

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Band:** 84 (1966)  
**Heft:** 242

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 22.11.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3, 3000 Bern. Telefon Nummer 031 / 61 20 00 (Eidgenössisches Amt für das Handelsregister 031 / 61 26 40). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50. Ausland: jährlich Fr. 40.—. Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) — Annoncen-Regie: Publicites AG. — Insertionsstarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3, 3000 Bern. Téléphone numéro 031 / 61 20 00 (Office fédéral du registre du commerce 031 / 61 26 40). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; un trimestre 10 fr. 50; étranger: fr. 40.— par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicites S.A. — Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. — Faillites et concordats. — Fallimenti e concordati.  
Handelsregister (Stiftungen). — Registre du commerce (fondations). — Registro di commercio (fondazioni).  
Union Nasic S. A., à Genève.  
Samec S.A. en liquidation, Genève.  
Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Marche di fabbrica e di commercio 219661-219680.  
Bilanzen. — Bilans. — Bilanci.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Umsatzsteuer auf Importen in die Bundesrepublik Deutschland.  
République du Vietnam: Réglementation de l'importation.  
Auslands-Postüberweisungsdienst. — Service international des virements postaux.

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen Dienstag 17 Uhr, bzw. Freitag 9 Uhr, beim Schweiz. Handelsamtsblatt, Effingerstr. 3, 3000 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, 3000 Bern, à 17 heures le mardi et à 9 heures le vendredi, au plus tard.

#### Konkurrenzeröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind; werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions; tous droits réservés, faute de quoi, ils encourrent les peines prévues par la loi et seront déchués de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige belohnen.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

### Dichiarazioni di fallimento

(L. E. F. 231, 232; Reg. Trib. fed. del 23 aprile 1920, art. 29, II e III, 123)

I eredi del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'Ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito gli interessi di tutti i crediti non garantiti da pegno (L. E. F. 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gli interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù sorte sotto l'Impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il nuovo codice civile hanno carattere di diritto reale senza inserzione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignorati o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non seussabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignorati e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'ufficio entro lo stesso termine.

Codébiteurs, cautions ed altri garantiti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

Kt. Zürich — Konkursamt Schwamendingen-Zürich, (1968)  
8050 Zürich

Gemeinschuldner: Jenni-Gürber Oskar, geb. 1921, von Zürich und Glarus. Uhrenmacher, am Glattbogen 17, 8050 Zürich (Inhaber der Einzelfirma «Oskar Jenni», Handel mit Uhren, Ottikerstrasse 23, 8006 Zürich).

Datum der Konkurseröffnung: 9. September 1966.

Summarische Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 4. November 1966.

Kt. Zürich — Konkursamt, 8610 Uster (1984\*)

Gemeinschuldner: Forster Hans-Heiri, geb. 1942, von Zürich, wohnhaft in Elmatingen-Maur (Zürich), Inhaber der Firma Forster-Sport, Tennis- und Skifachgeschäft, Theaterstrasse 16, Zürich 1.

Datum der Konkurseröffnung: 30. September 1966.

Ordentliches Verfahren, Art. 232 SchKG.

Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 24. Oktober 1966, 14.30 Uhr, im Hotel «Usterhof», Bahnhofplatz, in Uster.

Eingabefrist: für Gläubiger und Schuldner und alle Personen, die auf in Händen des Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen bis 15. November 1966.

Ct. de Berne — Office des faillites, 2900 Porrentruy (1985)

Failli: Wuillaume Marcel, 1940, comptable, originaire de Courgenay, domicilié à Porrentruy.

Date de l'ouverture de la faillite: 3 octobre 1966.

Première assemblée des créanciers: lundi 24 octobre 1966, à 10 heures 30, dans la salle des conférences de l'office précité (Château, rez-de-chaussée).  
Délai pour les productions: 15 novembre 1966.

Kt. Zug — Konkursamt, 6300 Zug (1986)

Gemeinschuldnerin:

Kollektivgesellschaft Nussbaumer Gebrüder Hans und Josef,

Baugeschäft, 6311 Neuägeri.

Datum der Konkurseröffnung: 10. August 1966.

Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 25. Oktober 1966, 15 Uhr, im Hotel Post, Unterägeri.

Eingabefrist: bis und mit 15. November 1966. (Die Forderungen sind Wert 10. August 1966 aufzurechnen.)

NB. Verwertung der Aktiven: Falls die erste Gläubigerversammlung nicht beschlussfähig wird und die Mehrheit der Gläubiger bis 15. November 1966 beim Konkursamt nicht schriftliche Einsprache erhebt, gilt das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung von Aktiven ermächtigt.

Kt. Zug — Konkursamt, 6300 Zug (1987)

Gemeinschuldner: Stocker Charles, Modell-Konfektion und Versand, Loretostrasse 1, 6300 Zug.

Datum der Konkurseröffnung: 10. Oktober 1966.

Summarisches Verfahren (Art. 231 SchKG).

Eingabefrist: bis und mit 4. November 1966. (Die Forderungen sind Wert 10. Oktober 1966 aufzurechnen.)

NB. Sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger bis zum 4. November 1966 beim Konkursamt Zug schriftliche Einsprache erhebt, gilt das Konkursamt Zug zur sofortigen freihändigen Verwertung der Aktiven ermächtigt.

**Kt. Solothurn - Konkursamt Olten-Gösgen, 4600 Olten (1969)**  
 Gemeinschuldner: Dummermuth Eugen, 1913, Trax- und Kipperbetrieb, Starrkircherstrasse 21, Olten.  
 Datum der Konkurseröffnung: 3. Oktober 1966.  
 Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 26. Oktober 1966, 14.30 Uhr, im Hotel «Kreuz», I. Stock, Olten.  
 Eingabefrist: bis und mit 15. November 1966 (die Forderungen sind Wert 3. Oktober 1966 aufzurechnen).

**NB.** Von denjenigen Gläubigern, welche der Gläubigerversammlung nicht beiwohnen und bis zum 25. Oktober 1966 nicht schriftliche Einsprache erheben, wird angenommen, dass die Konkursverwaltung zur sofortigen freihändigen oder steigerungsweisen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigt wird. Gegenteiliger Beschluss der 1. Gläubigerversammlung vorbehalten.

**Kt. Basel-Stadt - Konkursamt Basel-Stadt, 4000 Basel (2005)**  
**Vorläufige Konkursanzeige**

Ueber Eyhorn-Kraus Hanspeter, Lehenmattstrasse 340, Inhaber der Firma «Lebensmittel Eyhorn», Handel mit Lebensmitteln, früher Lehenmattstrasse 330, nunmehr Gellertstrasse 208, in Basel, wurde am 29. September 1966 der Konkurs eröffnet.

Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist, usw. erfolgt später.

**Kt. Basel-Landschaft - Konkursamt, 4450 Sissach (1970)**  
 Gemeinschuldner: Greder-Zanon René, 1936, Papier- und Büroartikel, Kleine Allmend 3a, Sissach.  
 Datum der Konkurseröffnung: 26. Juli 1966.  
 Ordentliches Verfahren.

Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, 25. Oktober 1966, nachmittags 15 Uhr, im Hotel «Sonna», Sissach.  
 Eingabefrist: 16. November 1966.

**NB.** Der Gläubigerversammlung können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners, sowie Gewährpflichtige beiwohnen.

Von denjenigen Gläubigern, welche der Gläubigerversammlung nicht beiwohnen und bis zum 30. November 1966 nicht schriftlich Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.

**Kt. Aargau - Konkursamt, 5000 Aarau (1944<sup>2</sup>)**  
 Gemeinschuldnerin: Schweizer-Sahli Hedwig, geb. 1924, Lebensmittel, von Därligen (Bern), in Küttigen.

Datum der Konkurseröffnung: 30. September 1966.  
 Ordentliches Verfahren.

Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 18. Oktober 1966, 14.30 Uhr, im Restaurant Feldschlösschen, in Aarau, Graben 6.  
 Eingabefrist: bis 11. November 1966.

**Ct. Ticino - Ufficio dei fallimenti, 6900 Lugano (1971)**  
**Seconda pubblicazione**

Fallito: Guggiari Luciano, macellaio, Magliaso.  
 Data dell'apertura del fallimento con decreto della pretura di Lugano-Campagna: 29 settembre 1966.

Termine per l'insinuazione delle servitù e oneri fondiari: 27 ottobre 1966.  
 Beni immobili da realizzare: in territorio del comune di Magliaso.

No. di mappa	Denominazione	descrizione	mq.
95	Magliaso,	casa d'abitazione	87
98	Magliaso,	cortile 1/4 (Coattiva)	124

**Ct. de Vaud - Office des faillites, 1000 Lausanne (1972)**

Failli: Pedrol Charles fils; avenue du Denantou 27, Lausanne, associé de la société Charles Pedrol et fils, maçonnerie et génie civil, Lausanne.  
 Date du prononcé: 29 septembre 1966.

Faillite sommaire, art. 231 LP.  
 Délai pour les productions: 4 novembre 1966.

**Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation**  
 (SchKG 230.) (L. P. 230.)

**Ct. de Fribourg - Office des faillites de la Sarine (2006)**  
 1700 Fribourg

Faillie: Immopars S.A. (Immopars A.G.), à Fribourg.

Par ordonnance du 13 octobre 1966, le président du Tribunal de la Sarine a, suite de constatation de défaut d'actif, suspendu la liquidation.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 26 octobre 1966 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de Fr. 1500.—, la faillite sera clôturée.

**Kollokationsplan — Etat de collocation**

(SchKG. 249—251)

(L.P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Kt. Zürich - Konkursamt Riesbaeh-Zürich, 8000 Zürich (1967)**

Im Konkurs über die Spafa A.G., Fabrikation von und Handel mit Holzartikeln aller Art, insbesondere Spielautomaten usw., Kreuzstrasse 60, 8008 Zürich, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen seit der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 15. Oktober 1966 mit Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anhängig zu machen, ansonst der Plan rechtskräftig wird.

**Kt. Zürich - Konkursamt Schwamendingen-Zürich, (1988)**  
 8050 Zürich

**Kollokationsplan und Inventar**

Im Konkurs über Biri C. & Co., Handel mit Radio- und Fernsehapparaten usw., Regensbergstrasse 202, 8050 Zürich, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den Beteiligten beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen, von der Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 15. Oktober 1966 an gerechnet, schriftlich (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anhängig zu machen, sonst gilt der Kollokationsplan als anerkannt.

**Kt. Bern - Konkursamt, 3000 Bern (1973)**

Gemeinschuldnerin: Antarktis Expeditionen (Genossenschaft), Sitz in Bern, Haslerstrasse 4 (bei Robadey).  
 Anfechtungsfrist: 25. Oktober 1966.

**Kt. Bern - Konkursamt, 2500 Biel (1974)**

Gemeinschuldnerin: Firma Hofmann-Barth E. S.A., Fabrique de pierres fines, Verssuisstrasse 18, Biel.  
 Anfechtungsfrist: bis und mit 25. Oktober 1966.

**Ct. de Berne - Office des faillites, 2800 Delémont (1975)**

Faillie: Immeubles Modernes S.A., Delémont.

L'état de collocation des créanciers de la faillite susindiquée peut être consulté à l'office précité. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

**Ct. de Berne - Office des faillites, 2800 Delémont (1976)**

**Modification de l'état de collocation**

Failli: Boillat Marcel, précédemment commerçant, à Courtételle.

L'état de collocation modifié à la suite d'admission ultérieure de créances par l'administration de la faillite susindiquée peut être consulté à l'office précité. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

**Kt. Luzern - Konkursamt Luzern-Stadt, 6000 Luzern (1989)**

**Abänderung des Kollokationsplanes**

Im Konkurs über die ausgeschlagene Verlassenschaft des Wyss Hans sel., Kaufmann, wohnhaft gewesen Seefeldstrasse 1, in Luzern, liegt der infolge nachträglichen Forderungseingaben abgeänderte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Luzern-Stadt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert zehn Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

**Kt. Luzern - Konkursamt des Amtes Hochdorf, (1977)**  
 6020 Emmenbrücke

**Neuaufgabe des Kollokationsplanes**

Im Konkursverfahren über Immobilien AG Aesch, Aesch, liegt der infolge nachträglicher Forderungsanmeldungen abgeänderte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert zehn Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

**Kt. St. Gallen - Konkursamt Untertoggenburg, 9230 Flawil (2000)**

**Kollokationsplan, Lastenverzeichnis und Inventar**

Gemeinschuldner: Lendenmann-Baltis Karl, Degersheim.  
 Der Kollokationsplan und das Inventar in vorgenanntem Konkurs liegen beim Konkursamt Untertoggenburg, in Flawil, auf.  
 Auflage- und Anfechtungsfrist: vom 17.-26. Oktober 1966.

**Ct. de Vaud - Office des faillites, 1510 Moudon (1978)**

Faillie: Datae S.A., confection de fleurs artificielles, 1411 Correvon.

Date du dépôt: 15 octobre 1966.

Délai pour intenter action judiciaire en contestation: 25 octobre 1966; sinon,

l'état de collocation ainsi que l'inventaire seront censés reconnus.

Les demandes de cession des droits de la masse à tenir de l'art. 260 L.P. pour contester des revendications de propriété admises par l'office devront être formulées par écrit dans le même délai.

**Ct. de Neuchâtel - Office des faillites, 2300 La Chaux-de-Fonds (1979)**

**Etat de collocation, inventaire**

**Objets de stricte nécessité et revendications**

Failli: Nobs Fritz, épicerie, Grenier 22, à La Chaux-de-Fonds.

L'état de collocation des créanciers est déposé à l'office précité, où il peut être consulté.

Les actions en contestation doivent être introduites dans les dix jours dès le 15 octobre 1966; sinon, le dit état sera considéré comme accepté.

Sont également déposés l'inventaire contenant la liste des biens de stricte nécessité et l'état des revendications. Les recours et demandes de cession éventuels doivent être déposés dans le même délai de 10 jours (art. 32 et 49 de l'OTF du 13 juillet 1911, sur l'administration des offices de faillites).

**Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite**  
(SchKG. 268) (L. P. 268)

**Kt. Wallis** - Konkursamt Leuk, 3952 Susten (2004)  
Das Konkursverfahren über  
S. A. des Remontées Mécaniques de la Gemmi,  
Leukerbad, ist durch Verfügung des Konkursrichters vom 5. Oktober 1966 als  
geschlossen erklärt worden.

**Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite**  
(SchKG. 257—259) (LP. 257—259)

**Kt. Luzern** - Konkursamt des Amtes Hochdorf, (1981)  
6020 Emmenbrücke

**Liegenschaftsteigerung im Konkursverfahren**

Gemeinschuldnerin: Immobilien A.G. Aesch, 6287 Aesch (Luzern).  
Zeit und Art der Steigerung: Samstag, den 19. November 1966, nachmittags  
14.30 Uhr, im Saal des Restaurants Kreuz, 6287 Aesch.  
Auflage des Lastenverzeichnisses und der Steigerungsbedingungen: vom 4. No-  
vember 1966 bis und mit 13. November 1966.  
Steigerungsobjekt: Grundstück Nr. 572 im Grundbuch Aesch (Luzern), Plan 12,  
«Gräbenacker», 2 ha 50 69 m<sup>2</sup>, Wiesland und Wege.

Katasterschätzung: Fr. 50 000.—  
Konkursamtliche Schätzung: Fr. 752 070.—

Das Grundstück wird an dieser einzigen Steigerung an den Meistbietenden  
zugeschlagen, ohne Rücksicht auf die konkursamtliche Schätzung.  
Der Ersteigerer hat vor dem Zuschlag eine Barzahlung von Fr. 50 000.— zu  
leisten.

6020 Emmenbrücke, den 11. Oktober 1966 Das Konkursamt

**Kt. Graubünden** - Konkursamt Jenaz (1980)  
im Auftrag des Konkursamtes Neutoggenburg

**Steigerungsbekanntmachung**

Gemeinschuldner: Hobi Anton, Wohnbauten, Brunnadern (St. Gallen),  
früher Aewil, Ganterschwil (St. Gallen).  
Ganttag: Samstag, den 19. November 1966, 14 Uhr.  
Gantlokal: Gasthaus Bellevue, Furna-Dorf.  
Auflage der Steigerungsbedingungen: 1. bis 10. November 1966, beim Konkurs-  
amt Jenaz (Graubünden).  
Grundpfand: Liegenschaft in der «Höhi», Furna-Dorf (Graubünden), zirka  
500 m<sup>2</sup> Magerheuboden.

Konkursamtliche Schätzung: Fr. 1000.—  
Im weitem wird auf Art. 257 bis 259 SchKG, Art. 71 ff. KV und Art. 130 ff.  
VZG verwiesen.

7299 Jenaz, den 10. Oktober 1966 Konkursamt Jenaz (Graubünden)  
Hs. P. Wilhelm, Jenaz

**Kt. Thurgau** - Betreibungsamt Romanshorn (2001)  
für das Konkursamt Arbon

**Einzig konkursamtliche Liegenschaftsteigerung**

Schuldnerin: Hubgarage A.G., Romanshorn.  
Liegenschaft: im Grundbuch Romanshorn, Parzelle 2115, E. Bl. 1917, 11 a  
09 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hof, Garten mit Wohnhaus mit Garage,  
Nr. 1756, assekr.: Fr. 306 000.— an der Bahnhof- und Kreuzlingerstrasse.  
Zugehör: Maschinen und Einrichtungen nach Verzeichnis.  
Konkursamtliche Schätzung: Fr. 363 200.—  
Steigerungstag: Mittwoch, den 30. November 1966, 15 Uhr, im Restaurant  
Perkeo, Bahnhofstrasse 67, Romanshorn.  
Vor dem Zuschlag ist eine Anzahlung von Fr. 10 000.— zu leisten.  
Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 11. Novem-  
ber bis 21. November 1966 auf dem Büro des Betreibungsamtes Romans-  
horn zur Einsicht auf.

8590 Romanshorn, den 11. Oktober 1966  
Für das Konkursamt Arbon:  
Betreibungsamt Romanshorn

**Nachlassverträge — Concordats — Concordati**

**Moratoria per concordato e invito ai creditori d'insinuare i loro crediti**  
(L. E. F. 295, 296, 300)

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria.  
I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine  
stabilito per le insinuazioni, sotto la comminatoria che in caso di omissione non avranno  
diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

**Ct. Ticino** - Circondario di Lugano (1984)

Debitrice: Scavitrax S.A., Melano.  
Decreto della pretura di Lugano-Ceresio: 11 ottobre 1966.  
Durata: 4 mesi.  
Commissario: Avv. Renato Pfyf, 6900 Lugano.  
Termine per la notifica dei crediti: 20 giorni della presente pubblicazione.  
Adunanza dei creditori: lunedì 28 novembre 1966, alle ore 15, nella sala delle  
udienze della pretura di Lugano-Ceresio, via Ariosto 4, 1° Piano, Lugano.  
Esame degli atti: a far tempo dal decimo giorno precedente la data dell'assem-  
blea generale dei creditori, presso lo studio del commissario del concordato,  
avv. Renato Pfyf, 6900 Lugano, via Pretorio.

**Bestätigung des Nachlassvertrages mit Vermögensabtretung**  
(SchKG. 316 d)

**Kt. Solothurn** - Amtsgericht Olten-Gösgen, Olten (2002)

Schuldnerin: Kurhaus und Bad Lostorf AG., Lostorf.  
In der Nachlasssache betreffend der Bestätigung des Nachlassvertrages  
hat das Amtsgericht von Olten-Gösgen am 23. September 1966 erkannt.

I. Der von der Kurhaus und Bad Lostorf AG., Lostorf, vorgelegte Nach-  
lassvertrag folgenden Inhalts wird gerichtlich genehmigt:

1. Die Nachlassschuldnerin tritt ihre sämtlichen verwertbaren Aktiven zum  
Zwecke der bestmöglichen Liquidation an ihre Gläubiger ab.
2. Die Gläubigerversammlung wählt einen Liquidator und dessen Stell-  
vertreter sowie einen 5-gliedrigen Gläubigerausschuss mit zwei Ersatz-  
männern.
3. Der Liquidator bzw. dessen Stellvertreter vollzieht die Verwertung der  
Aktiven nach den Weisungen des Gläubigerausschusses.
4. Während der Dauer der Liquidation führt der Liquidator sowie dessen  
Stellvertreter für die Firma «Kurhaus und Bad Lostorf AG. in Nachlass-  
liquidation» die Einzelunterschrift.
5. Die Gläubiger verzichten gegenüber der Nachlassschuldnerin auf spätere  
Geltendmachung eines durch den Liquidationserlös allfällig nicht ge-  
deckten Forderungsbetrages (Art. 316 b, Ziff. 1 SchKG).
6. Als offizielle Publikationsorgane gelten das Schweizerische Handels-  
amtsblatt und das Amtsblatt des Kantons Solothurn.
7. Im übrigen finden die gesetzlichen Bestimmungen über den Nachlass-  
vertrag mit Vermögensabtretung (Art. 316 a—316 t SchKG) Anwendung.

II. Die ergangenen Gerichtskosten erliegen auf der Schuldnerin.

Das Urteil ist am 4. Oktober 1966 in Rechtskraft erwachsen.

4600 Olten, 12. Oktober 1966 Der Amtsgerichtsschreiber  
von Olten-Gösgen: Peier

**Etat de collocation dans concordat par abandon d'actif**  
(L. P. 250 et 316 G)

**Ct. de Vaud** - Arrondissement d'Oron (1982)

Concordat par abandon d'actif: Bois-Mont SA., commerce de bois, à Châ-  
tillens.

Date du dépôt: 15 octobre 1966.

Délai pour tenter action en opposition: 25 octobre 1966.

1672 Oron-la-Ville, le 10 octobre 1966

Le liquidateur: Eug. Zwahlen

**Verschiedenes — Divers — Varia**

**Kt. Aargau** - Bezirksgericht Baden (2003)

**Nichtzustandekommen eines Nachlassvertrages**

Im Nachlassverfahren der Firma Herzog Hermann AG, Wettingen,  
Zustelladresse: Seefeld 32, 8957 Spreitenbach, Gesuchstellerin, Sachwalter Dr.  
A. Sinniger, Fürsprecher, in Baden, hat das Bezirksgericht Baden am 7. Sep-  
tember 1966 erkannt:

1. Auf die Beurteilung des Nachlassvertrages wird nicht eingetreten.
2. Die Gesuchstellerin hat der Gerichtskasse Baden die Kosten dieses Ver-  
fahrens, bestehend aus:

Staatsgebühr	Fr. 60.—
Kanzleiauslagen	Fr. 86.80
total	Fr. 146.80

sowie die weiteren Publikationskosten zu bezahlen.

5400 Baden, den 9. September 1966 Bezirksgericht Baden

**Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio**

**Stiftungen - Fondations - Fondazioni**

**Publikationen betreffend Stiftungen erscheinen nur in der Samstagsausgabe**  
**Les publications concernant les fondations paraissent seulement le samedi**

**Kantone / Cantons / Cantoni:**

Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt,  
Basel-Landschaft, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud,  
Neuchâtel, Genève.

**Zürich - Zurich - Zurigo**

10. Oktober 1966.

**Personalfürsorgestiftung der Firma Arthur D. Little A.G., in Zürich 8**  
(SHAB. Nr. 158 vom 10. Juli 1965, Seite 2174). Neu führt Kollektivunter-  
schrift zu zweien Manfred Wächter, Bürger der USA, in Brüssel, Mit-  
glied des Stiftungsrates.

10. Oktober 1966.

**Personalfürsorgestiftung der Banque de Gestion Financière, Zürich, in**  
**Zürich 1** (SHAB. Nr. 271 vom 18. November 1961, Seite 3366). Die Unter-  
schrift von Hermann Mettler ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift  
zu zweien Marc Hagen, von Uerschhausen (Thurgau), in Zürich, Mitglied  
des Stiftungsrates.

10. Oktober 1966.

Personalfürsorgestiftung der Firma General Atomic Europe, Zürich (Welfare Trust of the Staff of General Atomic Europe, Zürich), in Zürich 6 (SHAB. Nr. 122 vom 30. Mai 1964, Seite 1690). Die Unterschrift von Ruth Elisabeth Egli ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Viktor Frey, von Gontenschwil, in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

10. Oktober 1966.

Pensionsfonds der Gulf Oil (Switzerland), in Zürich 9 (SHAB. Nr. 129 vom 5. Juni 1965, Seite 1778). Die Unterschrift von Charles Locher ist erloschen. Ferdinand Meyer führt seine Kollektivunterschrift nun als Präsident des Stiftungsrates. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Adolf J. Hunn, von Stein (Aargau), in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

10. Oktober 1966.

Wohlfahrtsfonds der Defensor AG Zürich, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 116 vom 20. Mai 1961, Seite 1442). Die Unterschrift von Dr. Peter Herold ist erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien Dr. Ernst Wunderli, von Zürich und Meilen, in Zürich, Präsident, und Hans Eckert, von und in Dietikon, weiteres Mitglied des Stiftungsrates.

10. Oktober 1966.

Personalfonds für die Beamten und Angestellten des Schweizerischen Israelitischen Gemeindebundes (SIG) und des Verbandes Schweizerischer Jüdischer Fürsorgen (VSJF), in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 14. Februar 1966 eine Stiftung. Sie bezweckt, dem gegenwärtigen und zukünftigen Personal, das auf unbestimmte Zeit vom «Schweizerischen Israelitischen Gemeindebund (SIG)» und vom «Verband Schweizerischer Jüdischer Fürsorgen (VSJF)» angestellt ist, Leistungen zukommen zu lassen, sofern das Angestelltenverhältnis altershalber, wegen Arbeitsunfähigkeit, als Folge von Invalidität oder dauernder Erkrankung oder infolge Kündigung von Seiten des Arbeitgebers oder Arbeitnehmers beendet wird. Im Falle des Todes sind die durch Erbschein ausgewiesenen Erben anspruchsberechtigt. Zum Personal gehören auch die ständigen Leiter der vom «Schweizerischen Israelitischen Gemeindebund (SIG)» und vom «Verband Schweizerischer Jüdischer Fürsorgen (VSJF)» geführten Heime. Durch Beschluss des Stiftungsrates kann auch das Personal von verwandten Organisationen und insbesondere dasjenige der dem «Schweizerischen Israelitischen Gemeindebund (SIG)» angeschlossenen Gemeinden in den Personalfonds aufgenommen werden. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von vier ständigen Mitgliedern und zwei Ersatzleuten und die Kontrollstelle. Die Stiftung wird vertreten durch Dr. Georg Guggenheim, von und in Zürich, Präsident; Paul Guggenheim, von Endingen, in Zollikon; Edith Zweig, österreichische Staatsangehörige, in Zürich, und Emmerich Krausz, von und in Zürich, weitere Mitglieder des Stiftungsrates. Die Genannten führen Kollektivunterschrift zu zweien in der Weise, dass Dr. Georg Guggenheim oder Paul Guggenheim mit Edith Zweig oder mit Emmerich Krausz zeichnen. Die beiden ersteren einerseits und die beiden letzteren andererseits zeichnen nicht auch unter sich. Geschäftsdomizil: Bahnhofstrasse 37 in Zürich 1 (c/o Sekretariat des Schweizerischen Israelitischen Gemeindebundes (SIG)).

10. Oktober 1966.

Personalfürsorgestiftung der MSU Spezialerzeugnisse H. Zenhäusern, Urdorf ZH, in Urdorf. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 22. September 1966 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma 'MSU Leichtmetall-Spezialerzeugnisse Urdorf/Zch., H. Zenhäusern', in Urdorf, sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 3 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Einzelunterschrift führt Heinrich Zenhäusern, von Büchen, in Urdorf, Präsident des Stiftungsrates; Kollektivunterschrift zu zweien führen Angela Zenhäusern, von Büchen, in Urdorf, und Virginio Feroldi, italienischer Staatsangehöriger, in Urdorf, weitere Mitglieder des Stiftungsrates. Domizil: Birmensdorferstrasse 134 (bei der Firma 'MSU Leichtmetall-Spezialerzeugnisse Urdorf/Zch., H. Zenhäusern').

10. Oktober 1966.

Stiftung der Papierfabrik Horgen AG für Alters- und Hinterlassenenfürsorge, in Horgen. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunden vom 24. Juni und 13. September 1966 eine Stiftung. Sie bezweckt die Sicherung der Arbeitnehmer der Firma «Papierfabrik Horgen A.G.», in Horgen, und ihrer Angehörigen gegen wirtschaftliche Folgen von Alter und Tod. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 5 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Kollektivunterschrift zu zweien führen Dr. Georg Schaufelberger, von Gossau (Zürich), und Zürich, in Kilchberg, Präsident, Stefan Keel, von Rebstein, in Horgen, Kassier, und Gerhard Hartmann, von Wetzikon, in Horgen, Beisitzer des Stiftungsrates. Domizil: Seegartenstrasse 74 (bei der Papierfabrik Horgen A.G.).

10. Oktober 1966.

Wohlfahrtsstiftung für die Angestellten und Arbeiter der Standard Lack- & Farbenwerke A.-G. Zürich-Altstetten, in Zürich 9 (SHAB. Nr. 300 vom 22. Dezember 1962, Seite 3695). Mit Beschluss des Regierungsrates des Kantons Zürich vom 11. März 1966 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Schreibweise des Namens der Stiftung ist nun Wohlfahrtsstiftung für die Angestellten und Arbeiter der Standard Lack- & Farbenwerke AG., Zürich-Altstetten. Zweck der Stiftung ist die Fürsorge für das Personal der Firma «Standard Lack- & Farbenwerke AG.», in Zürich, insbesondere aber die Alters- und Hinterbliebenen-Fürsorge der Angestellten und Arbeiter. Der Stiftungsrat besteht aus mindestens 5 Mitgliedern. Die Unterschrift von Hans Inhelder ist erloschen. Domizil der Stiftung: Altstetterstrasse 74/76 in Zürich 9 (bei der Standard Lack- & Farbenwerke AG.).

10. Oktober 1966.

Pensionskasse des Verbandes der Deutsch-Schweizerischen Blaukreuzvereine, in Zürich 7 (SHAB. Nr. 283 vom 2. Dezember 1950, Seite 3096). Die Unterschrift von Ernst Lacher ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Daniel Huggel, von Münchenstein und Küsnacht (Zürich), in Küsnacht (Zürich), Präsident des Stiftungsrates.

10. Oktober 1966.

Wohlfahrtshaus Uetikon a. See (Stiftung der Familie Schnorf z. Fabrik), in Uetikon am See (SHAB. Nr. 99 vom 29. April 1961, Seite 1219). Die Unterschriften von Albert Schnorf-Schlegel und Thomas Zimmermann sind erloschen. Carl Schnorf führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nicht mehr als Rechnungsführer, sondern als Vizepräsident des Stiftungsrates. Emil Meier führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun als Betriebsrechnungsführer (dem Stiftungsrat weiterhin angehörend). Neu

führt Kollektivunterschrift zu zweien Dr. Paul Schnorf, von und in Uetikon am See, Präsident des Stiftungsrates.

10. Oktober 1966.

David Rosenfeld'sche Stiftung, in Zürich 7 (SHAB. Nr. 188 vom 15. August 1959, Seite 2300). Die Unterschrift von Robert Stolz ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift Dr. Reinhard Isler, von Wagenhausen und Zürich, in Zürich, Vizepräsident des Stiftungsrates. Der Präsident oder der Vizepräsident führt mit dem Aktuar Kollektivunterschrift.

10. Oktober 1966.

Pensionskasse der Firma Landolt & Co., Freigutkellerei, Zürich, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 200 vom 29. August 1959, Seite 2411). Die Unterschrift von Edwin Sonderegger ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Heinz Schiller, von Zürich und Zollikon, in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates. Neues Geschäftsdomizil: Brandschenkestrasse 60 in Zürich 2 (bei der Firma «Landolt & Co., Freigutkellerei»).

10. Oktober 1966.

Personalfürsorge-Fonds der Firma Landolt & Co., Freigutkellerei, in Zürich, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 166 vom 19. Juli 1958, Seite 1968). Die Unterschrift von Edwin Sonderegger ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Heinz Schiller, von Zürich und Zollikon, in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates. Peter Landolt, Aktuar und Kassier des Stiftungsrates, wohnt nun in Birmensdorf (Zürich). Neues Geschäftsdomizil: Brandschenkestrasse 60 in Zürich 2 (bei der Firma «Landolt & Co., Freigutkellerei»).

10. Oktober 1966.

Fürsorgefonds der C. August Egli & Co. Aktiengesellschaft, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 39 vom 16. Februar 1963, Seite 487). Die Unterschrift von Johannes Hanselmann ist erloschen. Ernst Anderes führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun als Präsident des Stiftungsrates. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Werner Niederer, von Trogen, in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

10. Oktober 1966.

Fürsorgestiftung der Buchdruckerei Jacques Bollmann A.-G., in Zürich 5 (SHAB. Nr. 100 vom 30. April 1960, Seite 1323). Die Unterschrift von Werner Hunziker ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Alfred Bollmann, von Weisslingen, in Oberegstringen, Mitglied des Stiftungsrates.

#### Bern - Berne - Berna Bureau Bern

5. Oktober 1966.

Personalfürsorgestiftung der Firma Ruedi Bächler, in Muri bei Bern. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 27. Juni 1966 eine Stiftung. Sie bezweckt: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma, ihre überlebenden Ehegatten, Nachkommen oder andere Personen, für deren Unterhalt die Arbeitnehmer aufgekommen sind, im Alter, bei Invalidität, Krankheit und Unfall sowie im Falle des Todes von Arbeitnehmern. Die Organe der Stiftung sind der aus 3 bis 5 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Die Stiftung wird vertreten durch Rudolf Bächler, von Kreuzlingen, in Rubigen, Präsident des Stiftungsrates, der Einzelunterschrift führt, und Walter Wüthrich, von Trub, in Muri bei Bern, Mitglied des Stiftungsrates, der Kollektivunterschrift zu zweien führt. Domizil: Thunstrasse 61 (bei der Stifterfirma).

5. Oktober 1966.

Personalfürsorgestiftung der Firma Geovi AG, in Bern. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 28. September 1966 eine Stiftung. Sie bezweckt: Gewährung von Unterstützungen oder Beiträgen an die Arbeitnehmer, ihre überlebenden Ehegatten und an Personen, für deren Unterhalt sie sorgten, im Alter, bei Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit sowie im Falle des Todes von Arbeitnehmern usw. Die Organe der Stiftung sind der aus 2 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Für die Stiftung führt Bernhard Georg Vieli, von Wahlen, in Bern, Präsident des Stiftungsrates, Einzelunterschrift. Domizil: Lagerhausweg 10 (bei der Stifterfirma).

5. Oktober 1966.

Notlagefonds der Arbeiterschaft der Hasler A.G. Bern, in Bern (SHAB. Nr. 134 vom 11. Juni 1960, Seite 1739). Die Unterschrift von Ernst Bannwart ist erloschen. Als neuer Sekretär wurde in den Stiftungsrat gewählt: Ernst Grunder, von Vechigen, in Bern. Die Mitglieder des Stiftungsrates führen Kollektivunterschrift zu zweien.

6. Oktober 1966.

Personalfürsorgestiftung der Firma F. Hofstetter & Co., Büroartikel, Bern, in Bern (SHAB. Nr. 182 vom 8. August 1959, Seite 2227). Die Unterschrift von Gertrud Moser-Kräuchi, Sekretärin, ist erloschen. Als Sekretär ist in den Stiftungsrat gewählt worden: Ernst Röhliberger, von Langnau im Emmental, in Bern. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

#### Bureau de Courtelary

5 octobre 1966.

Fonds de prévoyance pour le personnel de la maison Lomont S.A. succursale de St-Imier, à St-Imier (FOSC. du 2 mars 1963, N° 51, page 639). Le conseil de fondation est actuellement composé de: Charles Croisier, président (déjà inscrit); Raymond Mercier, secrétaire (déjà inscrit), et Fernand Perny, de Cormondes-le-Grand (Fribourg), à La Chaux-de-Fonds (nouveau), lesquels signent collectivement à deux. Les pouvoirs de Alfred Gilliard, démissionnaire, sont éteints.

#### Bureau Wangen a. d. A.

1. Oktober 1966.

Personalfürsorgestiftung der Kohler & Co. und J. A. Kohler A.G., in Herzogenbuchsee (SHAB. Nr. 39 vom 16. Februar 1963, Seite 488). Durch Beschluss der Vormundschaftskommission Herzogenbuchsee vom 30. Juni 1966 als Aufsichtsbehörde wurde auf Antrag des Stiftungsrates die Stiftungsurkunde geändert. Der Regierungsrat des Kantons Bern hat diesen Änderungen mit Beschluss vom 29. Juli 1966 zugestimmt. Die Stiftung bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Firma «Kohler & Co.», in Herzogenbuchsee, oder ihrer Rechtsnachfolger durch Gewährung von Unterstützungen an die Arbeitnehmer im Alter oder bei Krankheit, Unfall, Invalidität und Arbeitslosigkeit des Arbeitnehmers selbst, sowie im

Falle von Krankheit, Unfall oder Invalidität des Ehegatten, der minderjährigen oder erwerbsunfähigen Kinder des Arbeitnehmers, ferner im Falle des Todes des Arbeitnehmers an den überlebenden Ehegatten, die Nachkommen, sowie an die zu Lebzeiten des Arbeitnehmers von ihm unterhaltenen Personen. Der Name der Stiftung lautet jetzt **Personalfürsorgestiftung der Kohler & Co.** Der Stiftungsrat besteht aus mindestens 2 Mitgliedern, wovon eines dem Kreise der Arbeitnehmer der «Kohler & Co.» anzugehören hat. Die Mitglieder des Stiftungsrates, sowie dessen Präsident werden durch die Geschäftsleitung der «Kohler & Co.» gewählt. Dem Stiftungsrat gehören an: Hans Kohler, von Lüsslingen, und Josef Schumacher, von Willisau, beide in Herzogenbuchsee. Sie zeichnen kollektiv zu zweien. Die Unterschrift des aus dem Stiftungsrat ausgeschiedenen Walter Brechbühl ist erloschen.

#### Luzern - Lucerne - Lucerna

4. Oktober 1966.

**Personalfürsorgestiftung der Fa. Josef Dubach, Baugeschäft, Rüediswil-Ruswil**, in Ruswil. Laut öffentlicher Urkunde vom 2. Juni 1966 wurde unter diesem Namen eine Stiftung errichtet. Ihr Zweck ist die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma wie auch für ihre Hinterlassenen im Alter oder bei Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Der Stiftungsrat besteht aus 3 Mitgliedern. Präsident ist Josef Dubach und weiteres Mitglied Werner Dubach, beide von Ruswil, in Rüediswil, Gemeinde Ruswil. Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: bei der Stifterfirma.

5. Oktober 1966.

**Personalfürsorgestiftung der Fa. Garage Ottiger A.G.**, in Luzern (SHAB. Nr. 14 vom 18. Januar 1958, Seite 168). Neue Adresse der Stiftung: Spitalstrasse 8 (bei der Stifterfirma).

5. Oktober 1966.

**Stiftung Zwysig-Haus**, in Luzern (SHAB. Nr. 164 vom 18. Juli 1959, Seite 2040). Aloys Muff, Josef Staub und Alfred Wanner sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Präsident ist August Püntener, von Erstfeld, in Atdorf; Vizepräsident: Otto Uhlmann, von und in Zürich; Sekretär: Ferdinand Hummel, von Ennetbürgen, in Atdorf, und Kassier: Roman Sommerhalder, von Buchs (Luzern), in Rothenburg. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit dem Sekretär oder dem Kassier. Adresse der Stiftung: Wesemlinterrasse 7a (bei Rektor Hans Frei).

7. Oktober 1966.

**Fürsorgestiftung der Automobilgesellschaft Rottal A.G. Ruswil**, in Ruswil (SHAB. Nr. 118 vom 22. Mai 1965, Seite 1632). Anstelle des aus dem Stiftungsrat ausgeschiedenen Hans Durrer, dessen Unterschrift erloschen ist, wurde als Mitglied in den Stiftungsrat gewählt Dr. rer. pol. Emil Koch, von und in Ruswil. Er zeichnet kollektiv mit dem Präsidenten.

7. Oktober 1966.

**Wohlfahrtsfonds der Kramit A.G. Luzern**, in Luzern (SHAB. Nr. 96 vom 26. April 1958, Seite 1157). Adresse der Stiftung: Fluhmattweg 6 (bei der Stifterfirma).

11. Oktober 1966.

**Personalfürsorge-Stiftung der Buchdruckerei und Verlagsbuchhandlung Willisauer-Bote**, in Willisau-Land (SHAB. Nr. 143 vom 22. Juni 1957, Seite 1680). Anstelle des infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschiedenen Alois Schwegler, dessen Unterschrift erloschen ist, wurde als Aktuar in den Stiftungsrat gewählt: Hans Vonwil, von Hergiswil (Luzern), in Willisau-Stadt. Er zeichnet zu zweien.

11. Oktober 1966.

**Personalfürsorgestiftung der Uniplan AG.**, in Luzern. Laut öffentlicher Urkunde vom 20. September 1966 besteht unter diesem Namen eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für das Personal der Stifterfirma im Alter oder bei Invalidität, Krankheit und Unfall, bezw. im Todesfall für die Hinterbliebenen. Ferner können bei unverschuldeter Notlage dem in Dienste der Stifterfirma stehenden oder ehemaligen Personal sowie den Hinterbliebenen Unterstützungen gewährt werden. Der Stiftungsrat besteht aus drei Mitgliedern. Präsident mit Einzelunterschrift ist Bohdan Garlinski, staatenlos, in Luzern. Adresse der Stiftung: Seefeldstrasse 9 (bei der Stifterfirma).

11. Oktober 1966.

**Personalfürsorge-Stiftung der Fa. Sigmund Wiener & Co.**, in Luzern (SHAB. Nr. 173 vom 27. Juli 1957, Seite 2043/4). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 18. August 1966 wurde das Stiftungstatut teilweise geändert. Der Name der Stiftung lautet nun **Personalfürsorge-Stiftung der Fa. Sigmund Wiener AG. Luzern**. Der nun im Rahmen von Art. 89 bis ZGB bestellte Stiftungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Otto Morf ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Präsident ist nun Sigmund Wiener, von und in Luzern. Mitglieder sind Eva Wiener-Karo, von und in Luzern, und Erwin Wiprächiger, von und in Luzern. Der Präsident führt Einzelunterschrift. Die Mitglieder zeichnen zu zweien. Der Stadtrat von Luzern hat mit Beschluss vom 29. September 1966 der Aenderung des Statuts zugestimmt.

11. Oktober 1966.

**Personalfürsorge- und Wohlfahrtsstiftung der Fa. Wiget A.G.**, Elektrotechnische Unternehmung Luzern, in Luzern (SHAB. Nr. 33 vom 9. Februar 1952, Seite 395). Adresse der Stiftung: Mühleplatz 5 (bei der Stifterfirma).

#### Schwyz - Schwytz - Svitto

4. Oktober 1966.

**Pensionsfonds der Firma Wirth & Co. A.G.**, Siebnen, in Siebnen, Gemeinde Schübelbach (SHAB. Nr. 31 vom 7. Februar 1948, Seite 391). Die Unterschriften von Hans Wirth, Präsident, Ernst Wirth, Vizepräsident, Henri Stelzer, Aktuar, und Carl Wirth, Mitglied des Stiftungsrates, sind erloschen. Neu führen Einzelunterschrift: Elisabeth Wirth, von Bauma (Zürich), in Siebnen, Gemeinde Schübelbach, Präsidentin, und Emil Häusermann, von Egliwil (Aargau), in Siebnen, Gemeinde Wangen, Mitglied des Stiftungsrates.

11. Oktober 1966.

**Personalfürsorgestiftung der Firma Ruoss Söhne**, Siebnen, in Siebnen, Gemeinde Schübelbach. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher

Urkunde vom 19. Februar 1965 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma im Alter oder bei Invalidität, Krankheit und Unfall, im Todesfall für ihre Hinterbliebenen. Ferner kann bei unverschuldeter Notlage den im Dienst der Stifterfirma stehenden oder ehemaligen Arbeitnehmern sowie ihren Hinterbliebenen Unterstützungen gewährt werden. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 3 Mitgliedern. Die Kontrollstelle wird durch die Stifterfirma bestimmt. Zeichnungsberechtigt sind: August Ruoss, von Schübelbach, in Siebnen, Gemeinde Galgenen, Präsident; Walter Ruoss, von Schübelbach, in Siebnen, Gemeinde Schübelbach, Aktuar, beide mit Einzelunterschrift, sowie mit Kollektivunterschrift zu zweien Hans Deubelbeiss, von Holderbank (Aargau), in Siebnen, Gemeinde Schübelbach, Beisitzer. Domizil der Stiftung: bei der Stifterfirma.

#### Zug - Zoug - Zugo

5. Oktober 1966.

**Personalfürsorgestiftung der Aurea Treuhand AG**, in Zug. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 29. Juni 1966 eine Stiftung. Sie bezweckt die Vorsorge für die nachstehend bezeichneten Destinatäre gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall und in besonderen Notlagen. Destinatäre sind die Arbeitnehmer der Stifterfirma und ihre Angehörigen und Hinterlassenen sowie Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat, bestehend aus 1 bis 5 Mitgliedern, und die Kontrollstelle. Die Stiftung wird mit Kollektivunterschrift zu zweien vertreten durch: Ulrich Wiederkehr, von Basadingen und Zollikon, in Zollikon, Präsident; Edwin Bänziger, von Heiden, in Zug, Vizepräsident, und Hans Rudolf Marrer, von Solothurn, in Wolhusen, Protokollführer. Domizil: Baarerstrasse 43 (bei der Stifterfirma).

5. Oktober 1966.

**Personalfürsorgestiftung der Firma Bissell A.G.**, in Zug (SHAB. Nr. 296 vom 18. Dezember 1965, Seite 3961). Edward H. Jans ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neues Mitglied des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde gewählt: Orville Edwin Loberg, kanadischer Staatsangehöriger, in Trier (Deutschland).

#### Freiburg - Fribourg - Friburgo

##### Bureau de Romont (district de la Glâne)

11 octobre 1966.

Fonds Jakob Huber, à Romont (FOSC. du 14 avril 1956, N° 87, page 963). Le comité de direction est actuellement composé de: Edouard Borel, président (déjà inscrit); Gustave Jeanneret, de Travers (Neuchâtel), à Romont, vice-président (déjà inscrit comme secrétaire); Hermann Huber, d'Uesslingen (Thurgovie), à Bienn, membre (déjà inscrit comme vice-président); Joseph Ackermann, membre (déjà inscrit). La fondation reste engagée par la signature à deux des membres du comité de direction.

#### Solothurn - Soleure - Soletta

##### Bureau Olten-Gösgen

6. Oktober 1966.

**Dr. Adolf Christen-Stiftung**, in Olten. Tuberkulosebekämpfung (SHAB. Nr. 295 vom 16. Dezember 1950, Seite 3232). Die Unterschriften des Präsidenten Max Bally und des Sekretärs und Mitgliedes des Stiftungsrates Xaver Bieli sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien der Präsident Dr. med. Walter Rudolf, von Solothurn, in Olten, und der Sekretär und Mitglied des Stiftungsrates Hans Kunz, von Dielsdorf, in Feldbrunn-St. Niklaus. Das bisherige Mitglied Dr. med. Adolf Ott ist nun Vizepräsident des Stiftungsrates; er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Domizil: Schöngrundstrasse 5, beim Präsidenten.

10. Oktober 1966.

**Fürsorgestiftung der Storen- & Maschinenfabrik Emil Schenker A.G. Schönenwerd**, in Schönenwerd (SHAB. Nr. 150 vom 30. Juni 1962, Seite 1919). Die Unterschrift des Mitgliedes des Stiftungsrates Beda Wenk ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift mit einem Mitglied des Stiftungsrates oder mit dem Verwalter das Mitglied des Stiftungsrates Josef Frei, von Luthern, in Gretzenbach.

#### Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

3. Oktober 1966.

**Fürsorgestiftung Hans Zimmermann, Malermeister**, in Basel. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 1. Juni 1966 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten der Stifterfirma, sowie für ihre Angehörigen und Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod und anderweitiger unverschuldeter Notlage. Der Stiftungsrat besteht aus 3 Mitgliedern. Einzelunterschrift führen die Mitglieder Hans Otto Zimmermann, als Präsident, und Beat Zimmermann, beide von und in Basel. Domizil: Friedrichstrasse 15 (bei der Stifterfirma).

5. Oktober 1966.

**Diakonissenanstalt in Riehen**, in Riehen (SHAB. Nr. 295 vom 16. Dezember 1961, Seite 3659). Die Unterschrift des bisherigen Stiftungsratsmitgliedes Paul Schönholzer ist erloschen. Unterschrift zu zweien wurde erteilt an das neue Stiftungsratsmitglied Dr. Dietrich Stähelein, von und in Basel. Der Verwalter Theo Lüthy wohnt nun in Riehen.

5. Oktober 1966.

**Fürsorgestiftung der Neska Schiffahrts A.G.**, in Basel (SHAB. Nr. 94 vom 25. April 1964, Seite 1305). Der Stiftungsrat Ernst Rahm wohnt nun in Muttenz und der Stiftungsrat Bernhard Schöpflin in Hofstetten (Solothurn). Neues Domizil: Westquaistrasse 12 (bei der Stifterfirma).

6. Oktober 1966.

**Personalfürsorgefonds der Firma Gabriel Schill A.G.**, in Basel (SHAB. Nr. 11 vom 14. Januar 1961, Seite 132). Domizil: Bellinzonastrasse 16 (bei der Stifterfirma).

7. Oktober 1966.

**Personalfürsorgestiftung der Firma Walter Höhn, eidg. dipl. Installateur**, in Basel. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 7. Juli und 22. September 1966 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge

für die Arbeitnehmer der Stifterfirma oder für deren Hinterbliebene im Falle von Alter, Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit. Der Stiftungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Unterschrift zu zweien führen die Mitglieder Walter Höhn, als Präsident; Rosmarie Höhn-Schlatter, beide von Basel, in Riehen und Otto Gerspach, deutscher Staatsangehöriger, in Inzlingen (Deutschland). Domizil: Drahtzugstrasse 51 (bei der Stifterfirma).

10. Oktober 1966.

Pradella-Burckhardt Stiftung, in Basel (SHAB. Nr. 36 vom 15. Februar 1964, Seite 488). Die Unterschriften von Dr. Hermann Geiger und Rudolf Hottinger sind erloschen. Neu führen als Stiftungsratsmitglieder Unterschrift zu zweien: Dr. Rodolphe de Haller, von Bern, in Davos-Dorf, Präsident, und Dr. Friedrich Schwarzenbach, von Rüslikon, in Davos-Clavadel, Kassier.

#### Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

5. Oktober 1966.

Kettiger-Stiftung, in Liestal, Führung eines gemeinnützigen Erziehungsheims auf christlicher Grundlage (SHAB. Nr. 6 vom 8. Januar 1966, Seite 78). Die Stiftungsurkunde wurde am 15. Dezember 1965 mit Zustimmung der Justizdirektion als Aufsichtsbehörde vom 17. Januar 1966 geändert. Die der Publikation unterliegenden Tatsachen erfahren dadurch keine Aenderung.

5. Oktober 1966.

Personalfürsorgestiftung der Firma Hans Blattner, dipl. Baurg. ETH/SIA, in Sissach (SHAB. Nr. 192 vom 18. August 1962, Seite 2395). Aus dem Stiftungsrat ist Walter Steiner von Wartburg ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat gewählt: André Vuille, von La Sagne (Neuenburg), in Sissach. Neues Domizil: Bischofsteinweg 15.

7. Oktober 1966.

Jakob Meyer-Stiftung, in Liestal (SHAB. Nr. 111 vom 16. Mai 1964, Seite 1540). Aus dem Stiftungsrat sind Dr. Hans Gürtler, Präsident, Ernst Günthardt, Sekretär, und Fritz Degen ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Als neue Stiftungsratsmitglieder mit Kollektivunterschrift zu zweien wurden gewählt: Dr. Hans-Ulrich Leupin, von und in Muttenz, Präsident; Martin Wanner, von Schleithelm, in Basel, Sekretär, und Ernst Limacher, von Schüpfheim, in Liestal.

#### St. Gallen - St-Gall - San Gallo

3. Oktober 1966.

Personalfürsorgestiftung der Firma Alex Bauer & Co., in St. Gallen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 30. September 1966 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma im Alter oder bei Invalidität, Krankheit und Unfall, im Todesfall für ihre Hinterbliebenen. Ferner können bei unverschuldeter Notlage den im Dienste der Stifterfirma stehenden oder ehemaligen Arbeitnehmern sowie ihren Hinterbliebenen Unterstützungen gewährt werden. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat, bestehend aus 3 Mitgliedern, sowie die Kontrollstelle. Dem Stiftungsrat gehören an: Alex Bauer, von Steckborn, in St. Gallen, Präsident; Ulrich Freher, von Urnäsch, in St. Gallen, und Sylvia Bauer, von Steckborn, in St. Gallen. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: bei der Stifterfirma, Poststrasse 23.

4. Oktober 1966.

Personalfürsorgestiftung der Firma Walter Schwald, in St. Gallen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 6. April 1965 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma im Alter oder bei Krankheit und Unfall, im Todesfall für ihre Hinterbliebenen. Ferner können bei unverschuldeter Notlage den im Dienste der Stifterfirma stehenden oder ehemaligen Arbeitnehmern sowie ihren Hinterbliebenen Unterstützungen gewährt werden. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat, bestehend aus 1 bis 5 Mitgliedern, sowie die Kontrollstelle. Dem Stiftungsrat gehören an: Walter Schwald, von Rohrbach (Bern), in Zürich, Präsident; Christof Zünd, von Altstätten, in Gunterhausen bei Aadorf, und Vuokko Ilona Kauppinen, finnische Staatsangehörige, in St. Gallen. Der Präsident zeichnet kollektiv zu zweien mit einem weiteren Mitglied des Stiftungsrates. Geschäftsdomizil: bei der Stifterfirma, Martinsbruggstrasse 62.

10. Oktober 1966.

Personal-Versicherungskasse der St. Gallisch-Appenzellischen Kraftwerke A.G., in St. Gallen (SHAB. Nr. 112 vom 14. Mai 1960, Seite 1472). Die Unterschrift von Paul Müller, Präsident, ist erloschen. Als Präsident wurde in die Verwaltungskommission gewählt: Hermann Kündig, von Bauma (Zürich), in Stein (Appenzell A.-Rh.). Er führt Einzelunterschrift.

#### Graubünden - Grisons - Grigioni

5. Oktober 1966.

Personalfürsorgestiftung der Aktiengesellschaft Sporthotel Valsana, in Arosa. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 27. September 1966 eine Stiftung. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma und ihr nahestehende Betriebe im Alter oder bei Invalidität, Krankheit und Unfall, im Todesfall für ihre Hinterbliebenen. Ferner können bei unverschuldeter Notlage den im Dienste der Stifterfirma stehenden oder ehemaligen Arbeitnehmern sowie ihren Hinterbliebenen Unterstützungen gewährt werden. Der Stiftungsrat besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern. Ludwig Kauf, von Aadorf, Präsident, und Engelbert Fringer, von Arosa, beide in Arosa, führen Einzelunterschrift. Domizil: c/o Sporthotel Valsana (eigenes Büro).

#### Aargau - Argovie - Argovia

3. Oktober 1966.

Personalfürsorgestiftung der Thermopal AG., Leibstadt, in Leibstadt (SHAB. Nr. 186 vom 11. August 1962, Seite 2336). Die Unterschrift des aus dem Stiftungsrat ausgeschiedenen Mitgliedes Werner Baumgartner ist erloschen. Als neues Mitglied ist Viktor Eckert, von und in Leibstadt ernannt worden. Er zeichnet zu zweien.

3. Oktober 1966.

Pensionskasse der Firma Oederlin & Cie. A.G., in Baden (SHAB. Nr. 218 vom 17. September 1960, Seite 2696). Die Unterschrift des aus dem Stif-

tungsrat ausgeschiedenen Aktuars Fritz Leutwiler ist erloschen. Neu wurde zum Aktuar (ausserhalb des Stiftungsrates) ernannt: Guido Schmid-Füglitaler, von Hägglingen, in Olten. Er zeichnet kollektiv zu zweien. Domizil: bei der Stifterin.

3. Oktober 1966.

Versicherungskasse der Arbeiter der Aktiengesellschaft Oederlin & Cie., in Obersiggenthal (SHAB. Nr. 106 vom 7. Mai 1966, Seite 1498). Neu wurde zum Aktuar (ausserhalb des Stiftungsrates) ernannt: Guido Schmid-Füglitaler, von Hägglingen, in Olten. Er zeichnet kollektiv mit einem Mitglied des Stiftungsrates.

3. Oktober 1966.

Personalfürsorgestiftung der Firma Walter Lüem & Co., Lenzburg, in Lenzburg (SHAB. Nr. 224 vom 26. September 1959, Seite 2660). Als Folge der Umwandlung der Stifterin in eine Aktiengesellschaft wurde mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 21. September 1966 der Name der Stiftung in Personalfürsorgestiftung der Firma Walter Lüem A.G., Lenzburg, geändert. Neues Domizil der Stiftung: bei der Stifterin, Moosweg 1.

3. Oktober 1966.

Wohlfahrtsstiftung der Firma J. Huber & Cie. A.-G., in Würenlos (SHAB. Nr. 176 vom 31. Juli 1965, Seite 2405). Die Unterschrift von Heinz Rüegg, Präsident des Stiftungsrates, ist erloschen. In den Stiftungsrat wurde als Präsident gewählt: Hansjakob Leutwyler, von Reinach (Aargau), in Neuenhof. Präsident und Geschäftsführer zeichnen kollektiv unter sich oder je einer von ihnen mit einem Vertreter der Arbeitnehmer.

3. Oktober 1966.

Schweizerisches Pestalozziheim Neuhof, in Birr (SHAB. Nr. 206 vom 5. September 1964, Seite 2693). Die Unterschriften der aus dem Stiftungsrat und Stiftungsvorstand ausgeschiedenen Mitglieder Dr. Ernst Burren (Aktuar), Paul Kägi (Kassier), Dr. Karl Speidel (Beisitzer) und Dr. Paul Moor (Beisitzer), sind erloschen. Dem Stiftungsrat und Stiftungsvorstand gehören nun neu an: Hans Kunz, von Grüningen (Zürich), in Wettingen, als Vizepräsident; Rudolf Summermatter, von Zürich, in Brugg, als Kassier, sowie Dr. Heinz Käser, von Oberflachs, in Aarau, und Max Byland, von Othmarsingen, in Buchs (Aargau), als Mitglieder. Aktuar (ausserhalb des Stiftungsrates und Stiftungsvorstandes) ist Martin Baumgartner, von Münchenbuchsee (Bern) und Birr, in Birr (Heimleiter). Zeichnungsberechtigt ist der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit je einem weiteren Mitglied des Stiftungsvorstandes oder dem Aktuar.

3. Oktober 1966.

Wohlfahrtsstiftung der His & Co. A.G., Murgenthal, in Murgenthal (SHAB. Nr. 188 vom 15. August 1964, Seite 2504). Die Unterschrift des aus dem Stiftungsrat ausgeschiedenen Präsidenten Pierre A. His-Geigy ist erloschen. Neu wurde als Präsident in den Stiftungsrat gewählt: Eric Handschin, von Gelterkinden (Basel-Landschaft), in Liestal. Er zeichnet kollektiv mit je einem andern Mitglied des Stiftungsrates. Das Stiftungsratsmitglied Jakob Zimmerli wohnt nun in Langenthal.

4. Oktober 1966.

Pensions- und Unterstützungskasse der Firma His & Co. A.G., in Murgenthal (SHAB. Nr. 170 vom 24. Juli 1965, Seite 2333). Die Unterschrift des aus dem Stiftungsrat ausgeschiedenen Präsidenten Pierre A. His-Geigy ist erloschen. Neu wurde als Präsident in den Stiftungsrat gewählt: Eric Handschin, von Gelterkinden (Basel-Landschaft), in Liestal. Er zeichnet kollektiv mit je einem andern Mitglied des Stiftungsrates. Das Stiftungsratsmitglied Jakob Zimmerli wohnt nun in Langenthal.

4. Oktober 1966.

Personalfürsorgestiftung der Firma Merz & Burger A.G., Pneuhaus, in Aarburg. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 19. August 1966 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der «Merz & Burger A.G.», in Aarburg, sowie für die Angehörigen und Hinterbliebenen der Begünstigten durch Gewährung von Unterstützungen im Alter oder bei Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität und bei besonderen Notlagen. Einziges Organ ist der aus drei Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Der Präsident Walter Merz, von Menziken, in Aarburg, und die Aktuarin und Kassierin Gertrud Merz-Born, von Menziken, in Aarburg, führen Kollektivunterschrift. Domizil: Büro der Firma.

#### Thurgau - Thurgovie - Turgovia

4. Oktober 1966.

Personalfürsorgestiftung der Firma Peter Meuli, Polstermöbelfabrik, in Niedersommerli. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Stiftungsurkunde vom 11. Mai 1966 eine Stiftung zur Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma und ihre Angehörigen im Alter, bei Tod, Krankheit oder Invalidität sowie in besonderen Notfällen. Stiftungsorgan ist der aus 5 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Ihm gehören an: Hans Litscher, von Sevelen, in Walzenhausen, als Präsident; Gottfried Walter, von Siblingen, in Amriswil, als Aktuar, und Max Kaelin, von Einsiedeln, in Rorschach, als Kassier. Sie zeichnen kollektiv zu zweien.

5. Oktober 1966.

Personalfürsorgestiftung der Anton Ruckstuhl AG, in Aadorf. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Stiftungsurkunde vom 10. August 1965 eine Stiftung zur Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma und deren Hinterbliebene im Alter, bei Invalidität, Krankheit, Tod, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Stiftungsorgane sind der aus 3 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Dem Stiftungsrat gehören an: Paul Hagen, von Hüttwilten, in Aadorf, als Präsident; René Giezendanner, von Ebnat (St. Gallen), in Rüslikon, und Niklaus Breitenmoser, von Mosnang, in Aadorf, als Mitglieder. Der Präsident zeichnet einzeln; die beiden Mitglieder zeichnen kollektiv. Domizil: bei der Stifterfirma.

#### Tessin - Tessin - Ticino

##### Distretto di Mendrisio

5 ottobre 1966.

Fondo di previdenza per il personale della Interfiduciaria, in Chiasso (FUSC. del 14 marzo 1964, N° 60, pagina 837). In conformità della decisione del consiglio direttivo della fondazione del 27 settembre 1966, approvata dall'Autorità di vigilanza sulle fondazioni il 30 settembre 1966, la suddetta

fondazione è sciolta. L'intero patrimonio è stato trasferito al Fondo di previdenza per il personale delle ditte: Pars Holding, Fiam S.A., Interfiduciaria, Alideco S.A., Holding Cinque Palme S.A., Aviotour S.A., Reviconsult S.A., in Chiasso (FUSC. del 24 settembre 1966, N° 224, pagina 3008). La fondazione è cancellata dal registro di commercio, essendo terminata la sua liquidazione.

Waadt - Vaud - Vaud  
Bureau de Lausanne

4 octobre 1966.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel d'Ebenisterie Müller S.A., à Lausanne (FOSC. du 11 juillet 1964, page 2137). La signature de Jean Heggli est radiée. Nouveau président avec signature collective à deux: André Dutoit, de Moudon et Neyruz, à Lausanne.

Bureau de Vevey

11 octobre 1966.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la Société en nom collectif Margot frères à Vevey, à Vevey (FOSC. du 17 novembre 1942, page 2623). Le conseil d'administration de la fondation est composé de Maurice Margot, de Ste Croix, à Vevey, président, et Philippe Margot, de Ste Croix, à Vevey, secrétaire, qui engagent la fondation par leur signature individuelle. La signature des administrateurs Auguste Margot et Robert Margot est radiée.

Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel  
Bureau de La Chaux-de-Fonds

5 octobre 1966.

Fonds de prévoyance des chefs de Fabriques et Directeurs d'Universo S.A., à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 15 juin 1963, N° 137); Fonds de Secours du Personnel d'Universo S.A., à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 15 juin 1963, N° 137); Caisse de retraite d'Universo S.A., à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 15 juin 1963, N° 137):

Pierre-Louis Keusch, de Besenbüren (Argovie) à Fleurier, a été nommé membre du conseil d'administration en remplacement de Rodolphe-Armin Schneider, administrateur décédé, dont la signature est radiée. La fondation est toujours engagée par la signature collective de deux administrateurs ou d'un membre du conseil d'administration et du gérant.

Genf - Genève - Ginevra

4 octobre 1966.

Fondation de l'Hôpital Gourgas, à Genève (FOSC. du 15 août 1953, page 1985). Les pouvoirs de Camille Vernet, Jacques Rougemont, Auguste Bordier, Georges Lombard et Léon Boissonnas sont radiés. La fondation est engagée par la signature collective à deux d'Eric Chauvet, de Coligny, à Genève, président; Jean-Louis Micheli, secrétaire (inscrit); Jean Bonna et Adolphe Perrot (inscrits), Bernard Bory, de et à Mies (Vaud), Noël Genequand, de Genève, à Versoix, François Thélin, de Mex (Vaud), à Genève, et Louis Trembley, de et à Genève, tous membres du conseil. Adresse: 4, boulevard du Théâtre, chez Darier et Cie.

5 octobre 1966.

Fonds de Prévoyance en faveur du personnel de la maison André Coutau, à Genève (FOSC. du 24 mai 1947, page 1413). Nouvelle Adresse: 15, rue des Eaux-Vives, chez André Coutau.

6 octobre 1966.

Fonds de prévoyance du personnel de «Provis» Watch Manufacturing Co, Ltd, à Genève, fondation (FOSC. du 4 janvier 1958, page 17). La fondation est radiée par suite de sa dissolution (Arrêté du département des finances et contributions du 19 août 1966).

## Andere gesetzliche Publikationen - Autres publications légales

### Union Nasic S.A., à Genève

Réduction du capital social et appel aux créanciers conformément à l'article 733 CO.

Première publication

Dans son assemblée générale du 14 octobre 1966, la société a décidé de réduire son capital social de Fr. 456 250. — par le remboursement d'une somme de Fr. 5. — en espèces sur chacun de ses actions, en sorte que le capital sera désormais de Fr. 11 680 000. —, divisé en 91 250 actions de Fr. 128. — chacune.

Les créanciers de la société sont informés de ce qui précède afin qu'ils puissent, dans un délai de deux mois à dater de la troisième publication du présent avis, produire leur créance et exiger d'être désintéressés ou garantis, en s'annonçant avec indication du montant de leur créance, à M<sup>e</sup> Gampert, notaire, 19, rue Général-Dufour, à Genève. (AA. 258<sup>a</sup>)

1200 Genève, le 14 octobre 1966

Le conseil d'administration

### Samec S.A. en liquidation, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO.

Deuxième publication

Conformément à l'art. 742 C.O., la société étant entrée en liquidation, les créanciers éventuels sont invités à produire, dans un délai de 30 jours à dater de la troisième publication de cet avis, leurs créances au siège de la société en liquidation soit à Genève: 1, rue de la Tour de l'Île, chez Maurice Kurz, expert-comptable. (AA. 256<sup>a</sup>)

1200 Genève, le 14 octobre 1966

Les liquidateurs:  
J. G. Zanetta  
M. Kurz

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken — Marques — Marche

### Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 219661. Hinterlegungsdatum: 17. August 1966, 18 Uhr.  
CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited)  
(CIBA Società Anonima), Basel. — Fabrikation und Handel.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte. (Int. Kl. 5)

## LOCORTEN TAR

Nr. 219662. Hinterlegungsdatum: 17. August 1966, 18 Uhr.  
CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited)  
(CIBA Società Anonima), Basel. — Fabrikation und Handel.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte. (Int. Kl. 5)

## LOCACORTEN TAR

Nr. 219663. Data del deposito: 18 agosto 1966, ore 20.  
Albe S.A., via alla Chiesa 16, Viganello (Ticino); indirizzo per la corrispondenza: Agno (Ticino). — Fabbricazione e commercio.

Macchina utensile. (Cl. int. 7)

## MUTOP

Nr. 219664. Hinterlegungsdatum: 19. August 1966, 20 Uhr.  
CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited)  
(CIBA Società Anonima), Basel. — Fabrikation und Handel.

Chemische Produkte für hygienische Zwecke, Veterinärprodukte, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Entkeimungs- und Entwesungsmittel (Desinfektionsmittel). (Int. Kl. 5)

## EKTAFOS

Nr. 219665. Hinterlegungsdatum: 25. August 1966, 19 Uhr.  
VACUUM Chronometer Corporation, Silbergasse 9, Biel.  
Fabrikation und Handel.

Chronometer und andere Uhren. (Int. Kl. 14)

## MEMOTECH

Nr. 219666. Hinterlegungsdatum: 25. August 1966, 19 Uhr.  
VACUUM Chronometer Corporation, Silbergasse 9, Biel.  
Fabrikation und Handel.

Chronometer und andere Uhren. (Int. Kl. 14)

## TOP EXEC

Nr. 219667. Hinterlegungsdatum: 30. August 1966, 16 Uhr.  
Daniel Roux, Dörnliackerstrasse 7, Schlieren (Zürich); Geschäftsadresse: Hallwylstrasse 62, Zürich. — Fabrikation und Handel.

Schmuckwaren und Juwelen. (Int. Kl. 14)



Nr. 219668. Hinterlegungsdatum: 22. August 1966, 20 Uhr.  
Schweiz. Serum- & Impfinstitut und Institut zur Erforschung der Infektionskrankheiten, Rehgasse 79, Bern 18.  
Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 117111. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 22. August 1966 an.

Sero-, chemo- und organotherapeutische sowie pharmazeutische Präparate, Spezialitäten und Impfstoffe für Menschen- und Tiermedizin für prophylaktische, therapeutische und diagnostische Zwecke in flüssiger, fester und Pulverform, chemische Produkte für technische, zahnärztliche, hygienische und wissenschaftliche Zwecke, Verbandstoffe, Pflaster. (Int. Kl. 1 bis 5)

## NEO-LOBULIN



Nr. 219669. Hinterlegungsdatum: 26. August 1966, 20 Uhr.  
Schweiz. Serum- & Impfstift und Institut zur Erforschung der Infektionskrankheiten, Rehhagstrasse 79, Bern 18.  
Fabrikation und Handel.

Sera und Impfstoffe. (Int. Kl. 5)

## MORINAC BERNA

Nr. 219670. Hinterlegungsdatum: 26. August 1966, 20 Uhr.  
Schweiz. Serum- & Impfstift und Institut zur Erforschung der Infektionskrankheiten, Rehhagstrasse 79, Bern 18.  
Fabrikation und Handel.

Sera und Impfstoffe. (Int. Kl. 5)

## MORATEN BERNA

Nr. 219671. Date de dépôt: 29 août 1966, 18 h.  
Dorly S.A. (Dorly AG) (Dorly Ltd.), Tramelan (Berne).  
Fabrication et commerce.

Montres, mouvements de montres, boîtes de montres, cadrans de montres, parties de montres et tous autres produits horlogers. (Cl. int. 14)

## FEE DES EAUX

Nr. 219672. Date de dépôt: 29 août 1966, 18 h.  
Dorly S.A. (Dorly AG) (Dorly Ltd.), Tramelan (Berne).  
Fabrication et commerce.

Montres, mouvements de montres, boîtes de montres, cadrans de montres, parties de montres et tous autres produits horlogers. (Cl. int. 14)

## REINA DEL MAR

Nr. 219673. Date de dépôt: 29 août 1966, 18 h.  
Dorly S.A. (Dorly AG) (Dorly Ltd.), Tramelan (Berne).  
Fabrication et commerce.

Montres, mouvements de montres, boîtes de montres, cadrans de montres, parties de montres et tous autres produits horlogers. (Cl. int. 14)

## WASSERELFE

Nr. 219674. Date de dépôt: 29 août 1966, 18 h.  
E. I. Du Pont de Nemours and Company, 1007 Market Street, Wilmington (Delaware, USA). - Fabrication et commerce.

Fils et ficelles de fibres artificielles pour usages industriels. (Cl. int. 22, 33)

## CORDURA

Nr. 219675. Hinterlegungsdatum: 30. August 1966, 18 Uhr.  
CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited) (CIBA Società Anonima), Basel. - Fabrikation und Handel.

Kunstharze, Klebstoffe. (Int. Kl. 1, 16)

## AEROPHENAL

Nr. 219676. Hinterlegungsdatum: 30. August 1966, 18 Uhr.  
CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited) (CIBA Società Anonima), Basel. - Fabrikation und Handel.

Kunstharze, Klebstoffe. (Int. Kl. 1, 16)

## AEROPHENOL

Nr. 219677. Hinterlegungsdatum: 30. August 1966, 17 Uhr.  
Dr. Baumgartner AG Neuhausen am Rheinfall, Bahnsteig 17, Neuhausen am Rheinfall (Schaffhausen). - Fabrikation und Handel.

Süsswaren, insbesondere Bonbons. (Int. Kl. 30)

## AUTO-VISTA

Nr. 219678. Date de dépôt: 2 septembre 1966, 22 h.  
Société anonyme de la Manufacture d'horlogerie Audemars, Piguet et Co., Le Brassus (Vaud). - Fabrication et commerce. - Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque N° 137979. - Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 2 septembre 1966.

Pièces d'horlogerie et leurs parties, bracelets de montres, bijouterie. (Cl. int. 14)

## AUDEMARS PIGUET

Nr. 219679. Hinterlegungsdatum: 7. September 1966, 20 Uhr.  
Aktiengesellschaft Chocolat Tobler, Länggassstrasse 51, Bern.  
Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 117486. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. September 1966 an.

Schokolade, Kakao, diätetische Produkte, Konfiseriewaren, Molkereiprodukte. (Int. Kl. 5, 29, 30)

## NORDPOL

Nr. 219680. Hinterlegungsdatum: 7. September 1966, 20 Uhr.  
Aktiengesellschaft Chocolat Tobler, Länggassstrasse 51, Bern.  
Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 117487. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. September 1966 an.

Schokolade, Kakao, diätetische Produkte, Konfiseriewaren, Molkereiprodukte. (Int. Kl. 5, 29, 30)

## NORTHPOLE

### Uebertragungen - Transmissions

Marken Nrn. 128363 (VE-RA-PAN), 135180 (CEYLONA), 135311 (ORIGINAL SUSSFETT, fig.), 138804 (VRENELI), 139139 (MI-KA-MU), 140528 (fig.), 142213 (FOLLFETT), 142373 (FRESCO FRUT), 144628 (PICBAC), 144822 (SS W, fig.), 145006 (SUSSFETT DAS GUTE KOCHFETT, fig.), 145007 (SANTA SABINA, fig.), 146788 (MARIE LOUISE), 147048 (BUTTERLI), 149993 (TAMBOUR, fig.), 149994 (REGULA, fig.), 155391 (HOPPLA-SPORT), 166072 (fig.), 169343 (AMPHOREX), 193672 (fig.), 193673 (CHAMPOMME), 193674 (CHAMPORANGE), 193675 (POMMOUT), 193676 (POMMOUSSEUX), 193677 (POMONA), 193678 (fig.). - Produktion AG, Meilen, in Meilen (Zürich). - Uebertragung an Migros-Genossenschafts-Bund, Limmatstrasse 152, Zürich 5. - Eingetragen den 5. Oktober 1966.

Marken Nrn. 136839 («DEWHURST'S SYLKO»), 152340 (SYLKO), 167155 (GODFREY, ERMEN'S DIAMOND THREAD, fig.), 167156 (DIAMOND THREAD INVENTED BY GODFREY ERMEN, fig.), 171575 (ORIENTAL THREE CORD, fig.), 172777 (fig.), 176361 (W. G & J. STRUTT, BELPER, DERBY, fig.), 176362 (fig.), 181957 (fig.), 189746 (TRYLKO), 189747 (POLYFIL), 194723 (DEWHURST'S SYLKO THREE SHELLS, fig.), 212881 (TERRAL), 212882 (DELTA), 212883 (SC, fig.), 212884 («STAR», fig.), 212885 (GOLD SUN, fig.). - English Sewing Cotton Company Limited, Manchester (Grossbritannien). - Uebertragung an English Sewing Limited, 56, Oxford Street, Manchester 1 (Grossbritannien). - Eingetragen den 4. Oktober 1966.

Marque N° 137744 (2 in 1). - Perfect Circle Corporation, Hagerstown (Indiana, USA). - Transmission à Dana Corporation, 4100 Bennett Road, Toledo (Ohio, USA). - Enregistré le 5 octobre 1966.

Marke Nr. 161624 (ESKIMO). - Mahalla-Cigaretten-Fabrik AG (Fabrique de Cigarettes Mahalla S.A.), Richterswil (Zürich). - Uebertragung an Société anonyme Ed. Laurens Le Khédive Extension Suisse, Route de Chêne 61, Genf. - Eingetragen den 5. Oktober 1966.

Marke Nr. 211522 (SUMMABOLEEN). - Lovida S.A., Chur. - Uebertragung an SRAC AG für technische Anwendungen, Oberleh 2, Zug. - Eingetragen den 5. Oktober 1966.

Marken Nrn. 122768 (CUSTOM MADE), 188574 (OS89), 211244 (PC, fig.), 211260 (PERFECT CIRCLE). - Perfect Circle Corporation, Hagerstown (Indiana, USA). - Uebertragung an Dana Corporation, 4100 Bennett Road, Toledo (Ohio, USA). - Eingetragen den 5. Oktober 1966.

### Banque de Financement S.A., Finabank, Genève

Actif

Bilan au 30 septembre 1966

Passif

	Fr.
Caisse, chèques postaux, B.N.S.	7 309 800.88
Avoirs en banques à vue	12 501 941.30
Avoirs en banques à terme	15 780 206.02
Effets de change	188 538.20
Comptes courants débiteurs blanc	477 327.10
Comptes courants débiteurs gagés	39 539 115.27
dont Fr. 711 488.- garantis par cédules hypoth.	
Avances et prêts à terme fixe gagés	302 431.85
Placements hypothécaires	160 000.-
Titres et participations permanentes	9 721 304.68
Immeuble	4 000 000.-
Autres postes de l'actif	31 535.60
Matériel et mobilier	1.-

Avals et cautionnements: Fr. 12 993 083.30

90 012 201.90

	Fr.
Engagements en banques à vue	3 988 926.72
Engagements en banques à terme	13 726 907.30
Comptes de chèque et créanciers à vue	43 848 813.78
Créanciers à terme	11 773 870.81
Autres postes du passif	2 670 572.47
Capital	10 000 000.-
Réserve légale	1 100 000.-
Réserve extraordinaire	2 500 000.-
Report exercice précédent	403 110.82

Avals et cautionnements: Fr. 12 993 083.30

90 012 201.90

## UTO Bank, Zürich

Bilanz per 30. Juni 1966

Aktiven		Passiven	
Fr.		Fr.	
Kassa und Postcheck	1 430 098.55	Bankenkreditoren auf Sicht	230 590.30
Bankendebitoren auf Sicht	3 621 454.79	Kreditoren auf Sicht	5 580 056.75
Bankendebitoren auf Zeit	129 080.60	Kreditoren auf Zeit	8 120 399.20
Wechsel	1 489 733.20	Depositen und Einlagehefte	2 920 509.10
Debitoren ohne Deckung	1 935 892.75	Kassaobligationen	100 000.—
Debitoren mit Deckung	6 375 271.20	Sonstige Passiven	325 597.91
Darlehen ohne Deckung	271 004.95	Aktienkapital	2 000 000.—
Darlehen mit Deckung	3 824 988.15	Gesetzliche Reserve	150 000.—
Wertschriften	224 939.—	Aktivsaldo	97 140.43
Sonstige Aktiven	221 830.50		
Kautionen: Fr. 2 184 895.05		Kautionen: Fr. 2 184 895.05	
	19 524 293.69		19 524 293.69
<b>Gewinn- und Verlustrechnung für die Zeit vom 1. Juli 1965 bis 30. Juni 1966</b>			
Ausgaben		Einnahmen	
Fr.		Fr.	
Passivzinsen	476 534.53	Gewinnvortrag vom Vorjahr	46 757.51
Kommissionen	18 522.30	Aktivzinsen	790 357.19
Bankbehörde und Personal	375 616.50	Kommissionen	328 439.22
Wohlfahrtseinrichtungen	15 613.—	Ertrag Wechselportefeuille	153 421.60
Bürokosten	219 859.70	Ertrag der Wertschriften	13 343.18
Steuern und Abgaben	23 889.45	Verschiedenes	17 908.81
Abschreibungen und Rückstellungen	123 021.60		
Gewinnvortrag vom Vorjahr	Fr. 46 757.51		
Reinertrag pro 1965/66	Fr. 50 382.92		
	1 350 227.51		1 350 227.51

## Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

## Umsatzsteuer auf Importen in die Bundesrepublik Deutschland

Durch die Sechzehnte Umsatzsteuer-Novelle vom 24. März 1965 ist für Lieferungen nach dem 31. Dezember 1964 deutscherseits hinsichtlich der Umsatzbesteuerung ausländischer Unternehmer in den Fällen der ersten Lieferung nach der Einfuhr die zu entrichtende deutsche Umsatzsteuer von 4% auf 1% gesenkt worden (Gewährung der Grosshandelsvergünstigung bei ausländischen Lieferungen mit firmeneigenen Fahrzeugen, Lieferungen durch eine schweizerische Muttergesellschaft an ihre deutsche Organgesellschaft oder bei Auslieferung über ein deutsches Konsignationslager). Die interessierten Kreise sind seinerzeit über diese Neuerung durch eine Mitteilung in der Nr. 86 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom 13. April 1965 unterrichtet worden.

Für die Umsatzbesteuerung ausländischer Unternehmer in solchen Fällen der ersten Lieferung nach der Einfuhr für die Zeit bis zum 31. Dezember 1964 hat das Bundesfinanzministerium im Zusammenhang mit den vor allem auch von schweizerischer Seite unternommenen offiziellen Demarchen zugunsten einer Gleichbehandlung der in der Vergangenheit liegenden Umsatzsteuerfälle am 1. August 1966 eine entsprechende Verfügung erlassen. Der Wortlaut der an die Oberfinanzdirektionen der einzelnen Bundesländer ergangenen Weisung (Ref. IV A/2 - S 4100 - 46/66)

IV A/2 - S 4138 - 4/66) hat folgenden Wortlaut:

«Der Bundesfinanzhof hat in seinem Urteil vom 24. Februar 1966 - V 115/63 (BStBl III, S. 261) entschieden, dass ein ausländischer Unternehmer, der die von ihm im Ausland hergestellte Ware im Inland vertreibt, bei Vorliegen der übrigen Voraussetzungen die Grosshandelsvergünstigung des § 7, Abs. 3 UStG in Anspruch nehmen kann. Das Urteil ist zur Anwendung des § 7, Abs. 3 UStG in der bis zum 31. Dezember 1964 geltenden Fassung ergangen. Soweit die Veranlagungen nicht rechtskräftig sind, bitte ich, bei der Umsatzbesteuerung ausländischer Unternehmer für die Zeit bis zum 31. Dezember 1964 allgemein entsprechend den Rechtsgedanken des bezeichneten Urteils zu verfahren. Dabei bitte ich die Frage, ob den Unternehmern für die genannte Zeit eine Grosshandelsvergünstigung zusteht, nach denselben Grundsätzen zu beurteilen, die nach der geänderten Fassung des § 44, Ziff. 4 und des § 7, Abs. 3 UStG, ab 1. Januar 1965 für die Begünstigung der ersten Lieferung nach der Einfuhr gelten.....»

Demgemäss haben sich die interessierten schweizerischen Exportfirmen für die Inanspruchnahme der reduzierten Umsatzsteuer von 1% für Lieferungen vor dem 1. Januar 1965 unter Berufung auf die erwähnte Verfügung des Bundesfinanzministeriums vom 1. August 1966 an das zuständige deutsche Finanzamt zu wenden.

Im übrigen werden die interessierten schweizerischen Exportfirmen darauf aufmerksam gemacht, dass geringfügige Umsätze deutscherseits steuerfrei sind, aber nicht von der Abgabe einer Umsatzsteuererklärung entbinden. Wer für weniger als 12 000 DM jährlich Lieferungen mit firmeneigenen Fahrzeugen in die Bundesrepublik Deutschland ausführt und auch sonst innerhalb der Bundesrepublik keine steuerpflichtigen Umsätze tätigt, geht steuerfrei aus; wer einen Jahresumsatz von 120 000 DM innerhalb der Bundesrepublik Deutschland nicht überschreitet, kann vom steuerbaren Umsatz 12 000 DM abziehen.

Was die Vermeidung einer zusätzlichen umsatzsteuerlichen Belastung schweizerischer Lieferungen nach der Bundesrepublik Deutschland anbetrifft, so hat die Handelsabteilung bereits in der Nr. 104 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom 8. Mai 1961 auf folgendes hingewiesen: Die nach den deutschen Umsatzsteuerbestimmungen gegebenen Gestaltungsmöglichkeiten erlauben es in den meisten Fällen, das Entstehen einer zusätzlichen deutschen Umsatz-

steuerfreiheit zu vermeiden durch Auslieferung in der Schweiz, d. h. durch Uebergabe der Ware in der Schweiz an einen Spediteur, Frachtführer oder Verfrachter (z. B. auch Eisenbahn oder Post). Den schweizerischen Exportfirmen wird daher empfohlen, bei ihren Lieferungen durch Strassentransport den deutschen Bestimmungen Rechnung zu tragen und soweit möglich, den Versand mit firmeneigenen Fahrzeugen zu vermeiden. 242. 15. 10. 66

## République du Vietnam

## Réglementation de l'importation

Par l'avis (N° 204-BKT/NGT/NC/TgC) du 23 septembre écoulé reproduit, en traduction française, dans le bulletin de la chambre de commerce française du Vietnam (N° 3473 du jour suivant), la direction du commerce extérieur du Département de l'économie a débloqué une 3<sup>e</sup> tranche de devises propres <sup>1)</sup> pour l'importation de toute une série de produits non prohibés <sup>2)</sup> dans la république du Vietnam. Ces devises sont attribuées sans limitation sur demande des importateurs; toutefois, chacune des requêtes doit porter sur une valeur minimum de 3000 au lieu de 5000 US \$, comme cela était le cas auparavant.

Un délai allant du 15 octobre jusqu'au 15 novembre 1966 est imparti aux intéressés pour le dépôt de leurs demandes de licence d'importation à la direction du commerce extérieur à Saïgon.

Parmi les marchandises d'importation admises au Vietnam, dans le cadre de ce nouveau déblocage de devises propres, figurent entre autres des produits pharmaceutiques <sup>3)</sup>, spécialités (code 03-03), matières premières principales (03-04) ou secondaires (03-05), essences ou parfums (04-02), formica (04-08), matériel électrique (07-01), pièces pour matériel d'équipement industriel (07-08), tissus sauf la toile écru (08-11 à 08-16), matériel de bureau (11-03), horloges (16-11) et la matériel de précision (16-12 et 16-13).

<sup>1)</sup> Il s'agit de devises appartenant à la république du Vietnam et qui peuvent être revendiquées pour l'importation de produits suisses.

<sup>2)</sup> Voir FOSC. N° 13 du 18 janvier 1965 (République du Vietnam. - Suspension de l'importation de diverses marchandises).

<sup>3)</sup> L'importation d'un lot de produits pharmaceutiques payables en devises propres (DCE) est liée à celle de deux lots de produits financés par l'aide économique américaine (AID). 242. 15. 10. 66

## Auslandspostüberweisungsdienst - Service intern. des virements postaux

Umrechnungskurs ab 14. Oktober 1966 - Cours de conversion dès le 14 octobre 1966

Belgien und Luxemburg/Belgique et Luxembourg: Fr. 8.71½; Dänemark/Danemark: Fr. 63.10; Deutschland/Allemagne: Fr. 109.20; Frankreich/France: Fr. 88.30; Italien/Italie: Fr. -697<sup>00</sup>/<sub>100</sub>; Marokko/Maroc: Fr. 86.70; Niederlande/Pays-Bas: Fr. 120.05; Norwegen/Norvège: Fr. 60.95; Oesterreich/Autriche: Fr. 16.86; Schweden/Suède: Fr. 84.20.

Grossbritannien und Irland (Eire)\*/Grande-Bretagne et Irlande (Eire)\*: 1 £ Sterl. = Fr. 12.16\*. Zahlungen durch Vermittlung der (paiements par intermédiaire de la) Swiss Bank Corporation, London; Postcheckrechnung Nr. 40-600 Basel/Bâle. 242. 15. 10. 66

# Stahlmöbel

Modern, formschön, konstruktiv durchdacht, preisgünstig. Unser Programm reicht vom Einzeilmöbel bis zur vollständigen Schalter-, Kartei- und Registruranlage. Besichtigen Sie die grosse Auswahl in unserer permanenten Ausstellung (600m<sup>2</sup>)  
Buro-Furrer, Zürich, Möbel, Registraturen, Karteien: Tödistr. 48, Tel. 051 / 27 16 90.  
Büromaschinen: Fraumünsterstrasse 13, Büroartikel: Münsterhof 13



## CHEF

für die Export-Abteilung

# KONTINENTAL-TRANSPORTE

sucht führende Transportorganisation aus unserem Kundenkreis.

Für diese bedeutende Aufgabe stellen wir uns eine Persönlichkeit vor, welche ausser einer vorzüglichen Ausbildung in der Branche der internationalen Transporte und der Beherrschung der erforderlichen Fremdsprachen über die Fähigkeit verfügt, als Chef dem Abteilungs-personal vorzustehen. Auch wird ausgesprochenes Verhandlungsgeschick vorausgesetzt.

Es handelt sich um einen vielseitigen, finanziell interessanten Posten mit Prokura und der Möglichkeit des Aufstiegs zum Vize-Direktor. (Gutausgebaute Pensionskasse vorhanden.)

Bewerber sind gebeten, handschriftliche Offerten mit Lebenslauf, Zeugnisabschriften und Photo zu richten an

**Schweizerische Treuhandgesellschaft**

Direktion Freie Strasse 90 4001 Basel



**MANNESMANN**

Rollsickenfässer  
Rollreifenfässer  
Industriefässer  
Deckelfässer  
Fass agergestellt  
Lagerbehälter 620-1100  
Haushaltsbehälter  
Batter ebehälter

Fässer + Zubehöre, 8105 Regensdorf  
Althardstr. 257 Tel (051) 71 20 20

A remettre commerce de

## QUINCAILLERIE

fers et articles de ménage à Bex, par suite de liquidation concordataire.

Faire offre d'ici au 21 octobre 1966 au liquidateur F. Bigler, rue du Signal, 1880 Bex, où tous renseignements seront donnés. Tél. (025) 5 22 04, bureau ouvert le matin, samedi fermé.

Vendesi in zona Tesserete (Ticino)

## VILLA SIGNORILE

con 20 locali e 4 bagni, acqua calda e fredda in ogni camera, mq. 2100 terreno, garage per 3 macchine, adatta anche per pensione-albergo, casa di riposo, casa di vacanza, ecc.

Offerte sotto cifra H 11346 a Publicitas SA., 6901 Lugano.

## Warenverkehr und gebundener Zahlungsverkehr mit dem Ausland

Bereinigt auf 1. März 1965 (Vierte Auflage)

Die Vorschriften über die schweizerische Annsenhandels-gesetzgebung sind, unter Berücksichtigung sämtlicher bisher erfolgten Abänderungen und Ergänzungen, in einer Broschüre von 78 Seiten, übersichtlich dargestellt, in einer vierten Auflage zusammengefasst worden. Die Broschüre kann zum Preise von Fr. 2.50 von der Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes in Bern, Effingerstr. 3, bezogen werden. Postcheckrechnung 30-520.

## Société du Gaz de la Plaine du Rhône

### L'assemblée générale des actionnaires

est convoquée pour le Jeudi 27 octobre 1966, à 15 heures 30, à l'Hôtel du Nord, à Aigle.

#### Ordre du jour:

- 1° Opérations statutaires.
- 2° Autorisation de contracter un emprunt consolidé (art. 18, lettre f) des statuts).
- 3° Augmentation du capital social (art. 5, al. 2 des statuts).
- 4° Constatation de la souscription et de la libération.
- 5° Modification des statuts (art. 18, lettre c) des statuts).
- 6° Propositions individuelles.

Le compte de profits et pertes, le bilan au 30 avril 1966, le rapport de Messieurs les contrôleurs et le rapport de gestion, ainsi que les propositions de modification des statuts, seront à la disposition de Messieurs les actionnaires, dès le 17 octobre 1966, chez M. Marius Borloz, secrétaire du conseil, à Aigle, ou au bureau de la société, avenue Général-Guisan 32, Vevey, qui délivre les cartes d'admission à l'assemblée.

Conformément à l'art. 19, al. 2 des statuts et à l'art. 649 CO., la modification des statuts ne peut être décidée que par une assemblée générale où les 2/3 au moins de toutes les actions sont représentées. En conséquence, nous prions Messieurs les actionnaires qui ne pourraient assister à l'assemblée susmentionnée de bien vouloir nous faire parvenir, dûment remplie, la procuration au verso de la carte d'admission.

Vevey, le 14 octobre 1966

Le conseil d'administration

## L'Immobilière de Porrentruy S.A., Porrentruy

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le Jeudi 27 octobre 1966, à 17 heures 30, dans les bureaux de l'Entreprise Parletti & Gindrat S.A., avenue Stockmar 15, à Porrentruy.

#### Ordre du jour:

- 1° Lecture du protocole de la dernière assemblée générale.
- 2° Rapport du conseil d'administration et de l'office de contrôle.
- 3° Approbation des comptes et décharge au conseil d'administration.
- 4° Décision sur l'utilisation du bénéfice net.
- 5° Divers.

Le bilan au 31 décembre 1965, le compte de profits et pertes pour 1965, le rapport des contrôleurs aux comptes et le rapport du conseil d'administration sont à la disposition des actionnaires au siège de la société, dès le 17 octobre 1966.

Les cartes d'admission à l'assemblée générale peuvent être obtenues au siège de la société, avenue Stockmar 15, à Porrentruy, contre présentation des actions.

Porrentruy, le 13 octobre 1966

Au nom du conseil d'administration

Le président: Le secrétaire:  
E. Parletti Ph. Gressot



**Abfallsauger UNIVERSAL** sind höchst leistungsfähige Geräte für die Reinigung von Plätzen, Hallen, Trottoirs, Strassen, Parkanlagen usw. Sie saugen jede Art täglicher Abfälle, wie z. B. Laub, Gras, Sand, Papier, Zigaretten, Früchteschalen, Späne, Industrieabfälle. Übrigens — UNIVERSAL hat verschiedene Reinigungsmaschinen, für jeden Zweck das geeignete Modell. Verlangen Sie Spezialprospekte!



Universal AG Motorenfabrik 8942 Oberrieden ZH Tel. 051/92 14 44

## Société Continentale d'Investissements S.A.

### CONVOCAZION

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

au siège de la société, 7, rue Chaillet, à Fribourg, pour jeudi 17 novembre 1966, 10 heures 45, avec l'ordre du jour suivant:

- 1° Procès-verbal de l'assemblée générale ordinaire du 5 novembre 1965.
- 2° Rapports du conseil d'administration et du commissaire-reviseur.
- 3° Délibérations sur les comptes, bilan et comptes de profits et pertes de l'exercice 1965-1966 et décision sur l'affectation du solde bénéficiaire.
- 4° Décharge au conseil d'administration.
- 5° Nomination d'administrateurs.
- 6° Nomination d'un commissaire-reviseur.
- 7° Divers.

Les rapports de gestion ainsi que le bilan, les comptes de profits et pertes et le rapport du commissaire-reviseur seront à la disposition des actionnaires qui se légitimeront au siège de la société dès le 7 novembre 1966.

Pour assister à l'assemblée générale, Messieurs les actionnaires auront à se conformer aux prescriptions de l'article 9 des statuts et notamment déposer leurs titres au plus tard le 1<sup>er</sup> novembre 1966, au siège de la Banque de l'Etat de Fribourg, au Crédit Suisse, à Zurich, ou à une de ses agences, qui délivreront les cartes de légitimation pour l'assemblée.

Le conseil d'administration

## LA RENTE IMMOBILIERE

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le 4 novembre 1966, à 11 heures 15, à la Chambre de commerce, à Genève, rue Petitot 8.

#### Ordre du jour:

- 1° Rapport du conseil d'administration.
- 2° Rapport des contrôleurs.
- 3° Votation sur les conclusions de ces rapports.
- 4° Nomination des contrôleurs pour l'exercice 1966/67.

Conformément aux articles 696 et 700 du Code fédéral des obligations, le bilan et le compte de profits et pertes au 30 juin 1966, le rapport des contrôleurs et le rapport de gestion sont tenus à la disposition de Messieurs les actionnaires à partir du 25 octobre, au siège de la société, 6, rue Diday, à Genève.

Pour pouvoir assister à cette assemblée, Messieurs les actionnaires auront à déposer leurs titres jusqu'au 31 octobre 1966, chez Messieurs Pictet & Cie, à Genève.

Genève, le 12 octobre 1966

Le conseil d'administration

Wir sind ein junges, kräftig wachsendes Unternehmen der Verbrauchsgüterindustrie mit etwa 100 Mitarbeitern. Unsere Fabrik liegt im Aargau, ist sehr modern und befindet sich im ständigen Ausbau.

Wir suchen zur Unterstützung der Geschäftsleitung einen

## Direktionsassistenten

Wir stellen uns einen Herrn vor, der eine Handelsmatur, bzw. eine andere gleichwertige schulische Ausbildung erhalten hat, oder aber auch einen Herrn, der auf Grund praktischer Erfahrungen über entsprechende Kenntnisse verfügt.

Der Bewerber sollte 25-35 Jahre alt sein. Das Arbeitsgebiet umfasst die Koordination der Tätigkeit unserer verschiedenen Abteilungen, die administrative Lenkung unserer Planungsaufgaben, sowie die Auswertung unserer Arbeitsunterlagen und Statistiken im Hinblick auf Rentabilitätsfragen usw.

Herren, die es schätzen, das betriebliche Geschehen als Ganzes sehen zu können und gleichwohl noch Liebe zum Detail besitzen, werden gebeten, ihre Bewerbungsschreiben einzusenden unter Chiffre P 27199 an Publicitas, 5001 Aarau.

## JUVENA HOLDING AG. Zürich

### Einladung zu einer ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Freitag, den 28. Oktober 1966, 15 Uhr, im Hotel Elite Carlton,  
Bahnhofstrasse 41, 8001 Zürich

#### Traktanden:

1. Erhöhung des Aktienkapitals um nom. Fr. 1 800 000.— von nom. Fr. 2 400 000.— auf nom. Fr. 4 200 000.— durch Ausgabe von 700 Namenaktien zu nom. Fr. 500.— und 1450 Inhaberaktien zu nom. Fr. 1000.—; entsprechende Aenderung von Art. 3, Abs. 1 der Statuten.
2. Aenderung von Art. 15, Abs. 1 der Statuten; anschliessend Wahl von zwei weiteren Mitgliedern des Verwaltungsrates.
3. Varia.

Die beantragten Statutenänderungen werden gemäss Art. 700, Abs. 1, OR, ab 17. Oktober 1966 zur Einsicht durch die Aktionäre am Sitz der Gesellschaft, Hardturmstrasse 171, 8005 Zürich, aufgelegt.

Die Eintritts- und Stimmkarten für die Generalversammlung sind gegen Vorweisung der Aktien oder gegen sonst genügenden Ausweis über den Besitz der Aktien ab Montag, den 17. Oktober 1966, bis und mit Mittwoch, den 26. Oktober 1966, bei der Privatbank und Verwaltungsgesellschaft, Bärenstrasse 29, 8001 Zürich, erhältlich.

Zürich, den 14. Oktober 1966

Der Verwaltungsrat

## Dube Electric S.A., Baden

### Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung

auf Mittwoch, den 26. Oktober 1966, um 17 Uhr, im Hotel Du Parc,  
Haselstrasse 9, Baden (Aargau)

Einziges Geschäft: Neubesetzung des Verwaltungsrates.

Eintritts- und Stimmkarten können gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis 24. Oktober 1966 bei Veritas Treuhand AG., Rennweg 34, 4000 Basel 20, bezogen werden.

Baden, den 15. Oktober 1966

Die Kontrollstelle

## MIRALDA S.A., Bâle

#### Paiement du dividende

L'assemblée générale ordinaire du 12 octobre 1966 a fixé à 37 1/2 % le dividende à répartir pour l'exercice 1965.

Ce dividende est payable à partir du 17 octobre 1966 auprès de la Société de Banque Suisse à Bâle, contre remise du coupon N° 14

par	Fr. 1875.—
moins impôt fédéral sur coupons et impôt anticipé,	
d'ensemble 30 %	Fr. 562.50
soit à raison de	Fr. 1312.50

net par action.

Zu verkaufen infolge Umstellung auf Lochkarten

### Super Registrier Buchungsautomat ASTRA

mit 35 Rechenwerken und automatischer Konteneinführung. Die Buchungsmaschine befindet sich in tadellosem Zustand.

Interessenten wollen ihre Anfrage einreichen unter Chiffre 81100 VM an Publicitas AG., 4600 Olten.

Die Inhaber des nachstehenden

### SCHWEIZER PATENTES

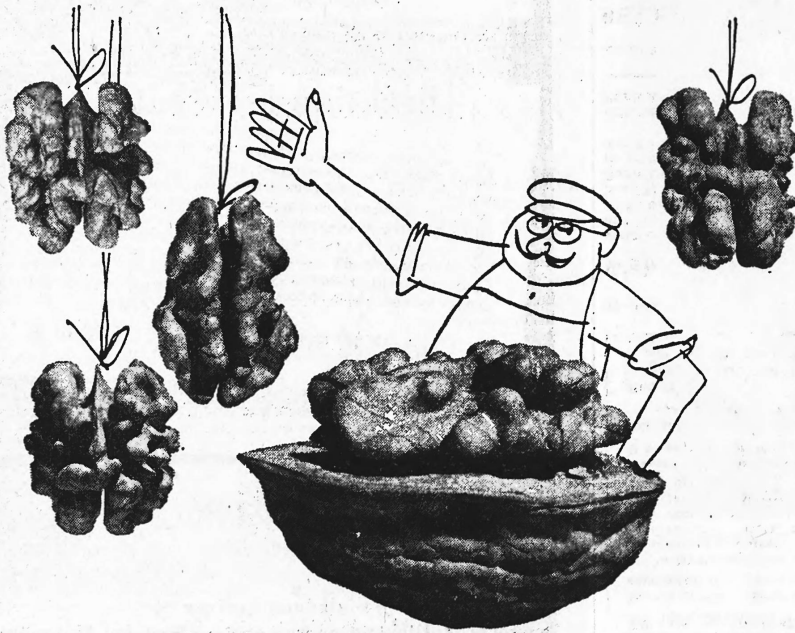
wünschen dasselbe zu verkaufen oder Lizenz daraus zu vergeben:

Nr. 372804: Paller amortisierer de choes, pour pivot conique de pièce d'horlogerie.

Anfragen erbeten an:

Patentanwälte  
Dr. H. Seheldegger & Co.  
Postfach, 8023 Zürich

## wir «drucken» harte Nüsse...



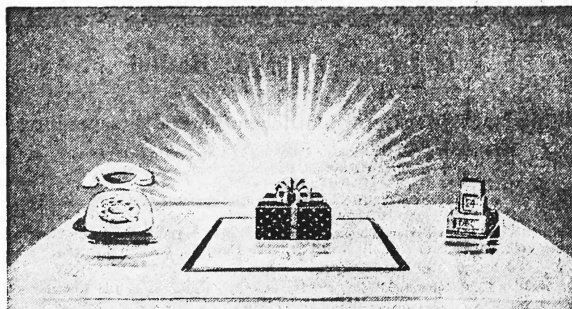
... unter denen die großen zu unseren erklärten Favoriten gehören.

Die «Großen» sind für uns die Plakate. Noch vor der Jahrhundertwende haben wir in unserer Druckerei mit dem Plakatdruck begonnen und ihn bis heute als besonderes Anliegen weitergepflegt. In enger Zusammenarbeit mit Papierfabriken, Farbspezialisten und Gestaltern drucken wir Plakate, die hinsichtlich Licht- und Wasserechtheit höchsten Anforderungen genügen.

A.Trüb & Cie. AG, 5001 Aarau, Telefon 064 223032.

Unsere fachmännisch geschulten Berater stehen Ihnen gerne unverbindlich zu Diensten

Offsetdruck • Buchdruck • Trübdruck  
Aarau



### N'oubliez pas vos clients pour Noël

Par leur confiance accordée tout au long de cette année, ils méritent une attention de votre part. — Les cadeaux publicitaires offerts en fin d'année ne sont non seulement un témoignage de reconnaissance d'année, mais également une publicité pour l'avenir. — Offrez à vos clients une des exclusivités «OSCAR», citée pour l'avenir. — Offrez à vos clients une de haute sélection. Demandez-elles sont avantageuses, de bon goût et de haute sélection. Demandez-elles nous une offre échantillonnée de nos dernières nouveautés ou la visite de notre collaborateur pour la Suisse Romande. — Notre vaste gamme de cadeaux-réclame est une sélection d'articles provenant des différents marchés européens et mondiaux.

**Oscar Eberli**

Zürich et Genève

La plus importante maison Suisse, spécialisée en articles publicitaires et cadeaux de fin d'année

Représentant général pour la Suisse Romande: BERNARD AUBERSON  
Tél. (022) 55 15 22 14, chemin de Pont-Céard 1290 VERSOIX-Genève

### Office de recouvrements

Case postale 20  
1211 Genève-Châtelaine  
Bureaux: 28, rue des Usines, Acacias  
Tél. (022) 42 38 00 et 42 38 08

Recouvrement à forfait ou à la commission

Factures  
Créances courantes  
Créances difficiles, contestées ou non  
Créances considérées comme perdues, etc.

Aucune avance de fonds à faire  
Il ne nous est rien dû en cas d'insuccès

Réalisation  
Actes de défaut de biens

Recouvrement  
Actes de défaut de biens  
Créances de tous genres

Zu verkaufen

### Waldwiese

geeignet für 2-3 Ferienhäuser mit Quelle und Wald.  
Leit- und Kraftbezug möglich.  
300-350 m.  
Ruhig und mit Auto gut erreichbar, gelegen im schönen Sertigtal bei Davos.  
Nur für zahlungskräftige Käufer.

Offerten unter Chiffre OFA 4758 D, an Orell Füssli-Annoncen AG, 7270 Davos-Platz.

Zu verkaufen

### REX-ROTARY-Vervielfältiger

automatisches Modell, in sehr gutem Zustand.  
Bel sofortiger Wegnahme Preis günstig.

Anfragen unter Chiffre SHAB 130222 an Publicitas AG, 3001 Bern.

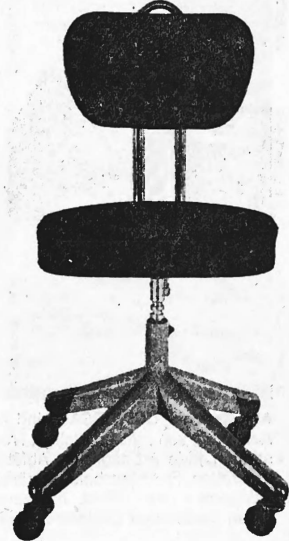
Verlangen Sie vom SHAB unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der «Volkswirtschaft».

### Drehstuhl Fuijset 101 Fr. 100.-\*

(solange Vorrat)

Drehstuhl mit Lenkrollen. Verstellbar von 43 bis 50 cm Höhe. Fussteil teilweise verchromt, übrige Metallteile hellgrau lackiert. Rücken verstellbar und gefedert. Gepolsterter Sitz und Rücken. Plastikbezüge in den Farben Hellgrau, Dunkelgrau.

\* Wust, Porto und Verpackung inbegriffen. 1 Jahr Garantie.



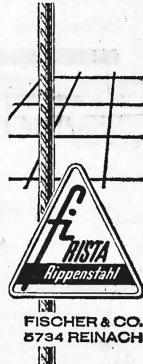
Alleinvertretung für die Schweiz:  
**SARA AG Stahlmöbelfabrik**  
6598 Tenero ☎ 093 844 44

### VW Kastenwagen 1962

ab Kontrolle, tadelloser Zustand.  
Tel. (051) 34 34 31

### Inserate

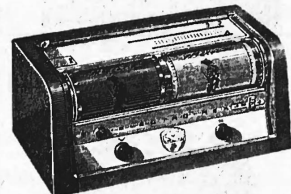
Im Schweizerischen Handelsamtsblatt  
haben stets Erfolg!



FISCHER & CO.  
5734 REINACH

### ELECTRO-REX

ouvre des possibilités nouvelles grâce à l'électronique. Des imprimés sans frais de mise en page et de cliché.



Agence générale:  
Eugen Keller & Co AG  
Mombijoustrasse 22  
3000 Berne  
Téléphone 031 25 34 91

**BON**  
pour l'envoi gratuit du manuel «Comment façonner un original?»

Nom: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_